Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2019. június 14.
(OR. en)

6051/19
ADD 10

Intézményközi referenciaszám:
2018/0356 (NLE)

WTO 44
SERVICES 14
COASI 19

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy:	Szabadkereskedelmi megállapodás az Európai Unió és a Vietnámi Szocialista Köztársaság között

1. JEGYZŐKÖNYV

A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSÁRÓL ÉS AZ IGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS MÓDSZEREIRŐL

A. SZAKASZ

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. CIKK

Fogalommeghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában:

(a) „árucsoport”: „vámtarifaszám” és „alszám”: a Harmonizált Rendszert alkotó nómenklatúrában használt árucsoport, vámtarifaszám (négy számjegyű kód) és alszám (hat számjegyű kód);

(b) „besorolt”: utalás arra, hogy egy termék vagy anyag a Harmonizált Rendszer egy adott árucsoportja, vámtarifaszáma vagy alszáma alá tartozik;

(c) „szállítmány”: olyan termékek, amelyeket vagy egyidejűleg küldenek el egy exportőrtől egy címzettnek, vagy az exportőrtől a címzettig egyetlen fuvarokmány vagy – egy ilyen okmány hiányában – egyetlen számla fedezete mellett szállítanak;

(d) „vámérték”: a vámérték-megállapításról szóló megállapodással összhangban megállapított érték;

(e) „exportőr”: az exportáló országban található és az árut a másik Félhez exportáló olyan személy, aki képes bizonyítani az exportált áru származását, függetlenül attól, hogy az adott személy azonos-e a gyártóval, illetve, hogy az exportügylettel kapcsolatos vámalakiságokat maga végzi-e vagy sem;

(f) „gyártelepi ár”: a gyárból való elszállításkor a termékért azon gyártónak fizetett ár, amelynek vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást végezték, azzal a feltétellel, hogy az árnak magában kell foglalnia az összes felhasznált anyag értékét és a gyártással összefüggésben felmerülő összes költséget, de nem foglalhatja magában a létrejövő termék kivitele esetén visszatérítendő vagy visszatéríthető belső adókat;

ha a kifizetett árban nem jelenik meg a termék előállításával összefüggésben az Unióban vagy Vietnámban ténylegesen felmerült valamennyi költség, akkor a „gyártelepi árnak” magában kell foglalnia az összes ilyen költség összegének a létrejövő termék kivitelével összefüggésben felmerülő összes költséget, de nem foglalhatja magában a létrejövő termék kivitele esetén visszatérítendő vagy visszatéríthető belső adókat;

abban az esetben, ha az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást egy bizonyos gyártó alvállalkozásban végezte, az első bekezdésben említett „gyártó” az alvállalkozót igénybe vevő vállalkozásra is vonatkozhat;

(g) „felcserélhető anyagok”: olyan anyagok, amelyek azonos jellegűek és kereskedelmi minőségűek, azonos műszaki és fizikai jellemzőkkel rendelkeznek, és a végtermékbe beépített állapotukban egymástól nem különböztethetők meg;

(h) „áru”: anyag és termék egyaránt;

(i) „előállítás”: az áru bármiféle megmunkálása vagy feldolgozása, gyártása, kezelése vagy összeszerelése;

(j) „anyag”: többek között a termék előállítása során felhasznált bármilyen összetevő, nyersanyag, alkatrész vagy rész;

(k) „nem származó áru” vagy „nem származó anyag”: olyan áru vagy anyag, amely e jegyzőkönyv értelmében nem minősül származónak;

(l) „származó áru” vagy „származó anyag”: olyan áru vagy anyag, amely e jegyzőkönyv értelmében származónak minősül;

(m) „termék”: az előállított termék, akkor is, ha egy másik előállítási műveletben történő későbbi felhasználásra szánják;

(n) „terület”: magában foglalja felségvizeket is;

(o) „anyagok értéke”: a felhasznált nem származó anyagok behozatalkori vámértéke, illetve ha ez nem ismert, és nem határozható meg, az anyagokért az Unióban vagy Vietnámban fizetett első megállapítható ár.

B. SZAKASZ

A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA

2. CIKK

Általános követelmények

E megállapodás alkalmazása során a következő termékeket kell valamelyik Féltől származó termékeknek tekinteni:

(a) a 4. cikk (Teljes egészében egyetlen országban létrejött vagy előállított áru) értelmében teljes egészében egy Félnél előállított termék;

(b) a Félnél előállított termékek, amelyek nem teljes egészében ott előállított anyagokat tartalmaznak, feltéve, hogy az említett anyagok az 5. cikk (Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termék) értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül a Félnél.

3. CIKK

Származási kumuláció

1. A 2. cikktől (Általános követelmények) eltérve, egy terméket az exportáló Féltől származónak kell tekinteni, ha azt ott állították elő, és a másik Féltől származónak minősülő anyagokat tartalmaz, feltéve, hogy az exportáló Félnél végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 6. cikkben (Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás) említett műveleteket.

2. Az e jegyzőkönyv III. mellékletében (A 3. cikk (2) bekezdésében említett anyagok) felsorolt anyagokat, amelyek egy olyan ASEAN-országból származónak minősülnek, amely az Unióval az 1994. évi GATT XXIV. cikkével összhangban preferenciális kereskedelmi megállapodást alkalmaz, Vietnámból származó anyagoknak kell tekinteni, amennyiben további feldolgozáson esnek át, illetve beleépítik azokat az e jegyzőkönyv IV. mellékletében (A 3. cikk (2) bekezdésében említett termékek) felsorolt termékek valamelyikébe.

3. A (2) bekezdés alkalmazásában az anyagok származását az Unió említett ASEAN-országokkal fennálló preferenciális kereskedelmi megállapodásai keretében alkalmazandó származási szabályoknak megfelelően kell megállapítani.

4. A (2) bekezdés alkalmazásában a valamely ASEAN-országból további megmunkálás vagy feldolgozás céljából Vietnámba exportált anyagok származó státuszát olyan származási igazolással kell megállapítani, mint ha az érintett anyagokat közvetlenül az Unióba exportálnák.

5. A (2)–(4) bekezdésben szereplő kumuláció alkalmazandó az alábbi esetekben:

(a) a származó minősítés megszerzésében érintett ASEAN-országok vállalták, hogy:

(i) megfelelnek e jegyzőkönyvnek vagy biztosítják azt; és

(ii) az e jegyzőkönyv helyes végrehajtásának biztosításához szükséges mértékben igazgatási együttműködést folytatnak mind az Unióval, mind egymással;

(b) az a) pontban előírt kötelezettségvállalásokról értesítették az Uniót; és

(c) az Unió által az e jegyzőkönyv IV. mellékletében felsorolt, Vietnámban ilyen kumuláció alkalmazásával létrejött vagy előállított termékekre alkalmazott vámtarifa magasabb annál, vagy azonos mértékű azzal, amit az Unió a kumulációban részt vevő ASEAN-országból származó ugyanolyan termék esetében alkalmaz.

6. A (2) bekezdés alkalmazásával kibocsátott származási igazolásokon a következő megjegyzésnek kell szerepelnie: „Application of Article 3 (2) of Protocol 1 to the Viet Nam–EU FTA” („A Vietnám–EU szabadkereskedelmi megállapodás 1. jegyzőkönyve 3. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában”).

7. A Koreai Köztársaságból származónak minősülő kelmét Vietnámból származónak kell tekinteni akkor, ha további feldolgozáson esik át vagy az e jegyzőkönyv V. mellékletében felsorolt, Vietnámban létrejött vagy előállított termékek valamelyikének előállításához használják fel, feltéve, hogy Vietnámban olyan megmunkáláson vagy feldolgozáson esett át, amely meghaladja a 6. cikkben (Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás) említett műveleteket.

8. A (7) bekezdés alkalmazásában a kelmék származását az egyrészről az Európai Unió és tagállamai és másrészről a Koreai Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodás keretében alkalmazandó származási szabályoknak megfelelően kell megállapítani, kivéve az említett preferenciális kereskedelmi megállapodás a „származó termék” és az igazgatási együttműködés módszerei fogalmának meghatározásról szóló jegyzőkönyének IIa. mellékletében foglalt szabályokat.

9. A (7) bekezdés alkalmazásában a Koreai Köztársaságból további megmunkálás vagy feldolgozás céljából Vietnámba exportált anyagok származó státuszát olyan származási igazolással kell megállapítani, mint ha az érintett anyagokat közvetlenül a Koreai Köztársaságból exportálnák az Unióba.

10. A (7)–(9) bekezdésben szereplő kumuláció alkalmazandó az alábbi esetekben:

(a) a Koreai Köztársaság az Unióval az 1994. évi GATT XXIV. cikkével összhangban preferenciális kereskedelmi megállapodást alkalmaz;

(b) a Koreai Köztársaság és Vietnám vállalták és bejelentették az Uniónak a tevékenységüket annak érdekében, hogy:

(i) megfeleljenek az e cikk szerinti kumulációnak és biztosítsák a kumulációs szabályokkal való összeegyeztethetőséget; valamint

(ii) az e jegyzőkönyv helyes végrehajtásának biztosításához szükséges mértékben igazgatási együttműködést folytatnak mind az Unióval, mind egymással.

11. A Vietnám által kibocsátott származási igazolásokon a következő megjegyzésnek kell szerepelnie: „Application of Article 3(7) of Protocol 1 to the Viet Nam–EU FTA” („A Vietnám–EU szabadkereskedelmi megállapodás 1. jegyzőkönyve 3. cikke (7) bekezdésének alkalmazásában”).

12. Valamely Fél kérésére az e megállapodás 17. cikke (2) bekezdése (Szakbizottságok) alapján létrehozott Vámügyi Bizottság úgy dönthet, hogy az olyan országból származó kelmét, amellyel mind az Unió, mind Vietnám preferenciális kereskedelmi megállapodást alkalmaz az 1994. évi GATT XXIV. cikkével összhangban, a Féltől származó árunak kell tekinteni akkor, ha további megmunkáláson esik át vagy azt az e jegyzőkönyv V. mellékletében felsorolt valamely, az említett Félnél létrejött vagy előállított termék előállításához használják fel, feltéve, hogy ott olyan megmunkáláson vagy feldolgozáson esett át, amely meghaladja a 6. cikkben (Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás) említett műveleteket.

13. A Vámügyi Bizottságnak a kumuláció iránti kérelemre vonatkozó döntés meghozatala és a kumuláció 12. cikkben említett módozatának meghatározása során szem előtt kell tartania a másik Fél érdekeit és e megállapodás célkitűzéseit.

4. CIKK

Teljes egészében létrejött vagy előállított termékek

1. Teljes egészében valamely Félnél létrejöttnek vagy előállítottnak minősülnek:

(a) a földjének mélyéből vagy a területéhez tartozó tengerfenékről kitermelt ásványi termékek;

(b) az ott termesztett és szüretelt, illetve betakarított növények és növényi termékek;

(c) az ott született és nevelt élő állatok;

(d) az ott nevelt élő állatokból nyert termékek;

(e) az ott született és felnevelt, majd levágott állatokból nyert termékek;

(f) az ott folytatott vadászatból vagy halászatból nyert termékek;

(g) a tojásból, a zsenge ivadékból, az előnevelt ivadékból és lárvából ott született, illetve a nevelt halakból, a rákfélékből és a puhatestűekből származó akvakultúra-termékek;

(h) a Fél hajóival bármely parti tengeren kívüli tengerszakaszból nyert tengeri halászati termékek és a tengerből nyert más termékek;

(i) a Fél feldolgozóhajóin a kizárólag a h) pontban említett termékekből előállított termékek;

(j) a kizárólag a nyersanyagok visszanyerésére alkalmas, ott összegyűjtött használt cikkek;

(k) az ott folytatott előállítási műveletekből származó hulladék és maradék;

(l) bármely parti tengeren kívül fekvő olyan tengerfenék felszínéről vagy talajából kinyert termékek, amelynek kiaknázására a TOT kizárólagos joggal rendelkezik;

(m) az ott kizárólag az a)–l) pontban meghatározott termékekből előállított áruk.

2. Az (1) bekezdés h) és i) pontjában szereplő „hajói” és „feldolgozóhajói” kifejezés kizárólag az alábbi hajókra és feldolgozóhajókra vonatkozik:

(a) az Európai Unió valamely tagállamában vagy Vietnámban lajstromozott hajók vagy feldolgozóhajók;

(b) az Európai Unió valamely tagállama vagy Vietnám lobogója alatt közlekedő hajók vagy feldolgozóhajók; és

(c) amelyek megfelelnek az alábbi feltételek egyikének:

(i) legalább 50 százalékban az egyik Fél tulajdonában állnak; vagy

(ii) olyan jogi személyek tulajdonában állnak,

(A) amelyek székhelye és anyalétesítménye az Unióban vagy Vietnámban van; és

(B) legalább 50 százalékban az Unió valamely tagállama vagy Vietnám tulajdonában, illetve az egyik Fél közszektorbeli intézményeinek vagy állampolgárainak tulajdonában állnak.

5. CIKK

Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek

1. A 2. cikk (Általános követelmények) b) pontjának alkalmazásában a nem teljes egészében létrejött vagy előállított termék akkor minősül kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottnak, amennyiben az e jegyzőkönyv II. mellékletében foglalt feltételek teljesülnek.

2. Az (1) bekezdésben említett feltételek a megállapodás hatálya alá tartozó valamennyi termék esetében jelzik azt a megmunkálást vagy feldolgozást, amelyet az előállítás során felhasznált nem származó anyagokon el kell végezni, és amely csak az ilyen anyagokra vonatkozik.

Ha egy olyan termék, amely a jegyzékben meghatározott feltételeknek eleget tesz, és ezáltal származó státuszt szerez, felhasználásra kerül egy másik termék előállításához, a felhasználásával előállított termékre vonatkozó feltételek nem vonatkoznak rá, és nem kell figyelembe venni azokat a nem származó anyagokat, amelyeket az előállításához esetleg felhasználtak.

3. Az (1) bekezdéstől eltérve, a (4) és (5) bekezdésében foglaltak mellett e jegyzőkönyv II. mellékletében meghatározott feltételek értelmében egy adott termék előállításában nem felhasználható nem származó anyagok az adott termék előállításában mégis felhasználhatók, ha teljes bizonyossággal megállapítható, hogy a termékben a teljes értékük, illetőleg nettó tömegük nem haladja meg:

(a) a termék tömegének vagy gyártelepi árának 10 százalékát a Harmonizált Rendszer 2. és 4–24. árucsoportjába tartozó termékek esetében, a 16. árucsoportba tartozó feldolgozott halászati termékek kivételével; vagy

(b) más termékek esetében a termék gyártelepi árának 10 százalékát, kivéve a Harmonizált Rendszer 50–63. árucsoportjába tartozó termékeket, amelyekre az e jegyzőkönyv I. mellékletében foglalt 6. és 7. megjegyzés szerinti tűréshatár vonatkozik.

4. A (3) bekezdés alkalmazása következtében a nem származó anyagok értéke vagy tömege nem lépheti túl az e jegyzőkönyv II. mellékletében szereplő jegyzékben meghatározott százalékot.

5. A (3) és a (4) bekezdés nem alkalmazandó a 4. cikk (Teljes egészében létrejött vagy előállított termékek) értelmében teljes egészében valamely Félnél létrejött vagy előállított termékekre. A 6. cikk (Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás) és a 7. cikk (Minősítési egység) (2) bekezdésének sérelme nélkül a (3) és (4) bekezdésben előírt tűréshatár az összes olyan anyagra vonatkozik, amelyet olyan termék előállításához használnak fel, amely tekintetében e jegyzőkönyv II. melléklete előírja, hogy az ilyen az anyagoknak teljes egészében egyetlen országban létrejöttnek vagy előállítottnak kell lenniük.

6. CIKK

Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás

1. A származó termék státusz megszerzéséhez nem kielégítő megmunkálásnak vagy feldolgozásnak kell tekinteni a következőket, függetlenül attól, hogy teljesülnek-e az 5. cikk (Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termék) követelményei:

(a) a szállítás és a tárolás során a termékek jó állapotának megőrzését biztosító műveletek;

(b) a csomagok megosztása és összeállítása;

(c) mosás, tisztítás, és por, oxid, olaj, festék vagy más külső réteg eltávolítása;

(d) a textilanyagok vasalása vagy simítása;

(e) az egyszerű festési és fényezési műveletek;

(f) a rizs hántolása, részleges és teljes őrlése; a gabonafélék és a rizs fényezése, glazúrozása;

(g) a cukor színezésére vagy formázására szolgáló műveletek; a kristálycukor részleges és teljes őrlése;

(h) a gyümölcs, a diófélék és a zöldség hámozása, magozása és héjtalanítása;

(i) az élezés, az egyszerű köszörülés vagy az egyszerű vágás;

(j) szitálás, rostálás, válogatás, osztályozás, méret szerinti osztályozás, összepárosítás (ideértve a készlet összeállítását is);

(k) az egyszerű palackba, konzervdobozba, üvegbe, flakonba, zsákba, ládába, dobozba való helyezés, kartonra vagy táblára való rögzítés és minden egyéb egyszerű csomagolási művelet;

(l) a jelzések, a címkék, a logók és az egyéb hasonló megkülönböztető jelek elhelyezése a termékeken vagy csomagolásukon, vagy azokra való rányomtatása;

(m) akár különböző fajtájú termékek egyszerű összekeverése; cukor vegyítése bármely anyaggal;

(n) a víz egyszerű hozzáadása, a termékek hígítása, dehidratálása vagy denaturálása;

(o) az árucikkek alkatrészeinek egyszerű összeszerelése teljes árucikk létrehozása érdekében, vagy a termékek részekre való szétszerelése;

(p) az a)–o) albekezdésekben meghatározott műveletek közül kettő vagy több kombinációja; vagy

(q) az állatok levágása.

2. Az (1) bekezdés alkalmazásában a művelet akkor tekintendő egyszerűnek, ha elvégzéséhez sem speciális szaktudás, sem olyan speciális gép, felszerelés vagy szerszám nem szükséges, amelyet kifejezetten az adott művelet céljára gyártottak vagy állítottak üzembe.

3. Akár az Unióban, akár Vietnámban egy adott termékkel kapcsolatban végzett összes művelet figyelembevételével történik annak meghatározása, hogy a terméken végzett megmunkálás vagy feldolgozás nem kielégítőnek minősül-e az (1) bekezdés értelmében.

7. CIKK

Minősítési egység

1. E jegyzőkönyv alkalmazásában azt az adott terméket kell minősítési egységnek tekinteni, amelyet a Harmonizált Rendszer nómenklatúrája szerinti besorolás meghatározásakor alapegységnek tekintenek.

2. Ha egy szállítmány a Harmonizált Rendszer szerinti ugyanazon alszám alá besorolt több azonos termékből áll, akkor e jegyzőkönyv alkalmazása során minden egyes terméket figyelembe kell venni.

3. Amennyiben – a Harmonizált Rendszer 5. általános szabálya alapján – besorolási szempontból a csomagolás a termék részét képezi, akkor azt a származás meghatározásakor is figyelembe kell venni.

8. CIKK

Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok

Azokat a berendezéssel, géppel, készülékkel vagy járművel együtt szállított tartozékokat, pótalkatrészeket, szerszámokat és használati útmutatókat vagy egyéb tájékoztató anyagokat, amelyek a normál felszerelés részét képezik, és annak árában benne foglaltatnak, vagy amelyeket nem számláznak ki elkülönítetten, úgy kell tekinteni, mint amelyek a kérdéses berendezés, gép, készülék vagy jármű részei.

9. CIKK

Készletek

A Harmonizált Rendszer 3. általános szabálya szerint meghatározott készleteket származónak kell tekinteni, ha azok összes alkotóeleme származó termék. Ha egy készlet származó és nem származó termékekből áll, a készletet szintén teljes egészében származónak kell tekinteni, feltéve, hogy a nem származó termékek értéke nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15 %-át.

10. CIKK

Semleges elemek

Annak eldöntéséhez, hogy valamely termék valamely Féltől származik-e, az előállítása során felhasznált alábbi tételek származási helyét nem szükséges vizsgálni:

(a) energia és tüzelőanyag;

(b) termelőüzem és berendezés, ideértve a karbantartásukhoz használt árukat is;

(c) gép, szerszám, süllyeszték és öntőforma; berendezések és épületek karbantartásához használt pótalkatrész és anyag; gyártási folyamatban vagy berendezések és épületek üzemeltetéséhez használt kenőanyag, zsír, összetett és egyéb anyag; kesztyű, szemüveg, lábbeli, ruházat, biztonsági felszerelés és biztonsági tartalék; katalizátor és oldószer; áruk tesztelésére és vizsgálatára használt berendezés, készülék és eszköz; és

(d) egyéb áru, amely a termék végső összetételét figyelembe véve sem ténylegesen, sem szándék szerint nem épül be a termékbe.

11. CIKK

Számvitel szerinti elkülönítés

1. Ha egy termék megmunkálása vagy feldolgozása során származó és nem származó felcserélhető anyagokat egyaránt felhasználnak, akkor az illetékes hatóságok – gazdasági szereplők írásos kérelme alapján – engedélyezhetik, hogy az említett anyagok kezelése a számvitel szerinti elkülönítés módszere alapján, az érintett anyagok fizikailag elkülönített raktározása nélkül történjék.

2. Az illetékes hatóságok a szükségesnek ítélt feltételek mellett megadhatják az (1) bekezdésben említett engedélyt.

3. Az engedély csak akkor adható meg, ha a számvitel szerinti elkülönítés módszerének alkalmazása mellett biztosítható, hogy az Unióból vagy Vietnámból származónak minősíthető előállított termékek száma mindenkor ugyanakkora legyen, mint amekkora az anyagok fizikailag elkülönített raktározása mellett volna.

4. Engedélyezése esetén a számvitel szerinti elkülönítés módszerét és annak alkalmazását az Unióban vagy Vietnámban alkalmazandó általánosan elfogadott számviteli elvek alapján kell nyilvántartani, attól függően, hogy a terméket hol állították elő.

5. A számvitel szerinti elkülönítés módszerét alkalmazó gyártó annyi termék esetében állít ki származásmegjelölő nyilatkozatot, vagy igényel ilyet, amennyi az exportáló Féltől származónak tekinthető. Az exportáló Fél vámhatóságai vagy illetékes hatóságai kérésére a kedvezményezett nyilatkozatot tesz a készletek kezelésének módjáról.

6. Az illetékes hatóságok a (3) bekezdésben említett engedély felhasználását figyelemmel kísérik és azt visszavonhatják, ha a gyártó szabálytalanul él az engedéllyel vagy nem tesz eleget az e jegyzőkönyvben meghatározott egyéb feltételek valamelyikének.

C. SZAKASZ

TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK

12. CIKK

A területiség elve

1. A származó státusz megszerzésére vonatkozó, a B. szakaszban (A „származó termék” fogalmának meghatározása) meghatározott feltételeknek valamely Fél területén megszakítás nélkül teljesülniük kell.

2. Amennyiben a valamely Féltől egy harmadik ország területén kívülre exportált származó árut visszaszállítják, azt nem származónak kell tekinteni, kivéve, ha a vámhatóságnak kielégítően bizonyítható, hogy a visszaszállított áru:

(a) azonos az exportálttal; és

(b) a kivitele során vagy e harmadik ország területén kívüli tartózkodása alatt az állagmegőrzéshez szükségesen kívül semmilyen műveleten nem esett át.

13. CIKK

A változtatás tilalma

1. A valamely Félnél belföldi használatra bejelentett terméknek meg kell egyeznie azzal a termékkel, amelyet a másik Féltől exportáltak, ahol az származónak minősül. Az ilyen termék az állagmegőrzést biztosító műveleteket nem számítva semminemű módosításon vagy más átalakításon nem eshetett át, kivéve a jó állapotban való megőrzésüket célzó műveleteket és az importáló Fél konkrét nemzeti előírásainak való megfelelés érdekében szükséges jelölések, címkék, bélyegzők vagy bármely más dokumentáció hozzáadását, amelyre a tranzitország(ok)ban vagy a megbontás helye szerinti ország(ok)ban a belföldi használatra való bejelentést megelőzően vámfelügyelet alatt került sor.

2. A termékek vagy szállítmányok azzal a feltétellel tárolhatók, hogy vámfelügyelet alatt maradnak a tranzitország(ok)ban.

3. A D. szakasz (Származási igazolás) rendelkezéseinek sérelme nélkül, a szállítmányok megbontására csak az exportőr által vagy felelőssége mellett kerülhet sor, feltéve, hogy ezeket a megbontás helye szerinti ország(ok)ban vámfelügyelet alatt tartják.

4. Kétség esetén az importáló Fél kérheti a nyilatkozattevőtől, hogy nyújtson be megfelelőségi bizonyítékot, bármilyen módon, többek között az alábbiak révén:

(a) szerződéses fuvarokmányok, például a fuvarraklevelek;

(b) a csomagok jelölésére és számozására vonatkozó tényszerű vagy konkrét bizonyíték;

(c) magával a termékkel kapcsolatos bármilyen bizonyíték;

(d) a tranzitország(ok) vámhatóságai által benyújtott igazolás arról, hogy a terméket nem manipulálták, vagy bármely más olyan okmány, amely igazolja, hogy az áruk vámfelügyelet alatt maradtak a tranzitország(ok)ban vagy a megbontás helye szerinti ország(ok)ban.

14. CIKK

Kiállítások

1. A Felek országaitól különböző országban rendezett kiállításra küldött, majd a kiállítást követően egy Félhez történő bevitel céljára értékesített származó termékek a behozatalkor részesülnek e megállapodás rendelkezéseinek előnyeiből, feltéve, hogy a vámhatóságok számára kielégítően bizonyítják, hogy:

(a) ezeket a termékeket egy exportőr valamely Fél területéről küldte a kiállítást rendező országba és ott kiállította azokat;

(b) a termékeket ez az exportőr valamely Félhez tartozó személy részére értékesítette vagy más módon adta tovább;

(c) a termékeket a kiállítás alatt vagy közvetlenül utána szállították el ugyanolyan állapotban, mint ahogy azokat a kiállításra elküldték; és

(d) a termékeket a kiállításra szállítást követően a kiállításon való bemutatáson kívül semmilyen más célra nem használták.

2. A D. szakaszban (Származási igazolás) foglalt rendelkezéseknek megfelelően származási igazolást kell kibocsátani vagy kiadni, és azt a szokásos módon be kell nyújtani az importáló fél vámhatóságainak. Ezen fel kell tüntetni a kiállítás nevét és címét. Amennyiben szükséges, a termékek jellegével és a kiállításuk körülményeivel kapcsolatos további okmányszerű bizonyíték is megkövetelhető.

3. Az (1) bekezdést alkalmazandó minden olyan kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági vagy kézműves kiállításra, vásárra vagy hasonló nyilvános rendezvényre vagy bemutatóra, amelyet nem eladóhelyeken vagy üzlethelyiségekben magáncélra, külföldi termékek értékesítése céljából szerveznek, feltéve, hogy a termékek vámfelügyelet alatt maradnak.

D. SZAKASZ

SZÁRMAZÁSI IGAZOLÁS

15. CIKK

Általános követelmények

1. Az Unióból származó termékek Vietnámba való bevitelük során akkor jogosultak e megállapodás kedvezményeire, ha az alábbi származási igazolások bármelyike benyújtásra kerül:

(a) a 16. (A származási bizonyítvány kiállítására vonatkozó eljárás)–18. cikkel (A származási bizonyítvány másodlatának kiállítása) összhangban kiállított származási bizonyítvány;

(b) a 19. cikkel (A származásmegjelölő nyilatkozat kiállításának feltételei) összhangban az alábbiak által kiállított származásmegjelölő nyilatkozat:

(i) bármely szállítmány esetében, függetlenül annak értékétől, a 20. cikk (Elfogadott exportőr) értelmében elfogadott exportőr; vagy

(ii) legfeljebb 6 000 EUR összértékű szállítmány esetében bármilyen exportőr;

(c) olyan exportőr által kiállított származásmegjelölő nyilatkozat, aki a vonatkozó uniós jogszabályoknak megfelelően – miután az Unió értesítette Vietnámot arról, hogy e jogszabályok alkalmazandók a vietnámi exportőrökre – regisztrálva van egy elektronikus adatbázisban. Ez az értesítés rendelkezhet arról, hogy az a) és b) albekezdés Unióra történő alkalmazása megszűnik.

2. A Vietnámból származó termékek az Unióba való bevitelük során akkor jogosultak e megállapodás kedvezményeire, ha az alábbi származási igazolások bármelyikét benyújtják:

(a) a 16. (A származási bizonyítvány kiállítására vonatkozó eljárás)–18. cikkel (A származási bizonyítvány másodlatának kiállítása) összhangban kiállított származási bizonyítvány;

(b) a 19. cikkel (A származásmegjelölő nyilatkozat kiállításának feltételei) összhangban bármely exportőr által az olyan szállítmányra vonatkozóan kiállított származásmegjelölő nyilatkozat, amelynek teljes értékét a vietnámi nemzeti jogszabályok határozzák meg, és az nem haladhatja meg a 6 000 EUR-t;

(c) a 19. cikkel (A származásmegjelölő nyilatkozat kiállításának feltételei) összhangban bármely, a vietnámi nemzeti jogszabályoknak megfelelően – miután az Unió értesítette Vietnámot arról, hogy e jogszabályok alkalmazandók a vietnámi exportőrökre – elfogadott vagy nyilvántartásba vett exportőr által kiállított származásmegjelölő nyilatkozat. Ez az értesítés rendelkezhet arról, hogy az a) albekezdés Vietnámra történő alkalmazása megszűnik.

3. A származó termékek e jegyzőkönyv értelmében – a 24. cikkben (Mentesség a származási igazolás alól) meghatározott esetekben – az e cikkben említett okmányok bármelyikének benyújtása nélkül is élvezik az e megállapodás által biztosított előnyöket.

16. CIKK

A származási bizonyítvány kiállítására vonatkozó eljárás

1. A származási bizonyítványt az exportáló Fél illetékes hatósága bocsátja ki az exportőr vagy – az exportőr felelősségére – meghatalmazott képviselője által írásban benyújtott kérelemre.

2. Ebből a célból az exportőr vagy meghatalmazott képviselője kitölti mind a származási bizonyítványt – melynek mintáját e jegyzőkönyv VII. melléklete tartalmazza –, mind a kérelem benyújtására szolgáló formanyomtatványt. Az Unióból Vietnámba történő kivitel esetében kitöltendő formanyomtatvány mintáját e jegyzőkönyv VII. melléklete tartalmazza; a Vietnámból az Unióba történő kivitel esetében kitöltendő formanyomtatvány mintáját Vietnám nemzeti jogszabályai határozzák meg. Ezeket a formanyomtatványokat e megállapodás nyelveinek egyikén kell kitölteni, az exportáló Fél nemzeti jogának megfelelően. Kézírással történő kitöltés esetén a formanyomtatványokat tintával és nyomtatott betűvel kell kitölteni. Az árumegnevezést az e célra szolgáló rovatban úgy kell megadni, hogy üres sorok ne maradjanak. Amennyiben a rovat nincs teljesen kitöltve, a további hozzáírás megakadályozása érdekében vízszintes vonalat kell húzni a megnevezés utolsó sora alatt, az üresen hagyott helyet pedig átlós vonallal kell áthúzni.

3. A származási bizonyítvány kiállítását kérelmező exportőrnek késznek kell lennie arra, hogy az exportáló Fél illetékes hatóságának kérésére bármikor bemutasson minden olyan megfelelő okmányt, amely igazolja az érintett termék származó státuszát, valamint e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesülését.

4. A származási bizonyítványt az exportáló Fél illetékes hatóságai akkor állítják ki, ha az érintett termékek az Unióból vagy Vietnámból származó terméknek tekinthetők, és megfelelnek e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek.

5. A származási bizonyítványt kiállító illetékes hatóság megtesz minden szükséges intézkedést a termékek származó minősítésének és e jegyzőkönyv egyéb követelményei teljesítésének ellenőrzésére. E célból jogukban áll bármely okmányt bekérni, az exportőr könyvelését ellenőrizni vagy bármilyen egyéb, megfelelőnek tartott ellenőrzést elvégezni. Továbbá biztosítják, hogy a (2) bekezdésben említett formanyomtatványok megfelelően legyenek kitöltve. Különösen azt kell ellenőriznie, hogy a termékmegnevezésre fenntartott hely mindenfajta csalárd kiegészítés lehetőségét kizárva van-e kitöltve.

6. A származási bizonyítvány kiállításának dátumát a bizonyítvány 11. rovatában kell megjelölni.

7. A származási bizonyítványt a lehető leghamarabb, de legkésőbb három munkanappal a kivitel időpontját követően (a bejelentett szállítási nap) ki kell állítani.

17. CIKK

Visszamenőleges hatállyal kiállított származási bizonyítvány

1. A 16. cikk (A származási bizonyítvány kiállítására vonatkozó eljárás) (7) bekezdésétől eltérve származási bizonyítvány kiállítható az azon szereplő termékek kivitele után is, az alábbi különleges helyzetekben:

(a) a származási bizonyítványt a kivitel időpontjában tévedés, nem szándékos mulasztás vagy egyéb helytálló indokok miatt nem állították ki;

(b) az illetékes hatóságok megbizonyosodnak arról, hogy a származási bizonyítvány kiállítása megtörtént, de azt behozatalkor technikai okok miatt nem fogadták el; vagy

(c) az érintett termékek végső rendeltetési helye a kivitel időpontjában nem volt ismert, és azt a szállítás, tárolás alatt vagy a szállítmány 13. cikk (A változtatás tilalma) szerinti megbontását követően határozták meg.

2. Az (1) bekezdés végrehajtásának céljából az exportőrnek jeleznie kell kérelmében az olyan termékek kivitelének helyét és időpontját, amelyekre a származási bizonyítvány vonatkozik, és meg kell jelölnie kérelmének okait.

3. Az illetékes hatóságok a származási bizonyítványt utólag csak annak ellenőrzése után állíthatják ki, hogy az exportőr által a kérelemben megadott adatok megegyeznek a megfelelő dokumentumokkal.

4. A visszamenőleges hatállyal kiállított származási bizonyítványt az alábbi angol nyelvű bejegyzéssel kell ellátni: „ISSUED RETROSPECTIVELY”.

5. A (4) bekezdésben említett megjegyzést a származási bizonyítvány 7. rovatába kell bejegyezni.

18. CIKK

A származási bizonyítvány másodlatának kiállítása

1. A származási bizonyítvány ellopása, elvesztése vagy megsemmisülése esetén az exportőr a bizonyítványt kiadó illetékes hatóságtól – az annak birtokában lévő kiviteli okmányok alapján – kérheti másodlat kibocsátását.

2. Az ily módon kiadott másodlatot az alábbi angol nyelvű szóval kell igazolni: „DUPLICATE”.

3. A (2) bekezdésben említett megjegyzést a származási bizonyítvány másodlatának 7. rovatába kell bejegyezni.

4. A másodlaton fel kell tüntetni az eredeti származási bizonyítvány kibocsátásának dátumát, és a másodlat ettől a naptól érvényes.

19. CIKK

A származásmegjelölő nyilatkozat kiállításának feltételei

1. Származásmegjelölő nyilatkozatot akkor lehet kiállítani, ha az érintett termékek az Unióból vagy Vietnámból származó termékeknek tekinthetők, és megfelelnek e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek.

2. A származásmegjelölő nyilatkozatot tevő exportőrnek késznek kell lennie arra, hogy az exportáló Fél illetékes hatóságának kérésére bármikor bemutasson minden olyan megfelelő okmányt, amely igazolja az érintett termék származó helyzetét, valamint a jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesülését.

3. Az exportőr a származásmegjelölő nyilatkozatot – amelynek szövege a jegyzőkönyv VI. mellékletében található – a számlára, a szállítólevélre vagy más, az érintett termékeket az azonosításukat lehetővé tevő részletességgel ismertető kereskedelmi okmányra rágépelve, rábélyegezve vagy rányomtatva, az említett mellékletben meghatározott nyelvi változatok valamelyikének felhasználásával és az exportáló ország nemzeti jogszabályainak megfelelően teheti meg. Amennyiben a nyilatkozat kézzel íródik, azt tintával és nyomtatott betűvel kell kitölteni.

4. A származásmegjelölő nyilatkozaton szerepelnie kell az exportőr eredeti, saját kezű aláírásának. A 20. cikk (Elfogadott exportőr) értelmében elfogadott exportőrnek azonban nem kell aláírnia az ilyen nyilatkozatokat, amennyiben az exportáló Fél illetékes hatóságai felé írásban teljes felelősséget vállal minden olyan származásmegjelölő nyilatkozatért, amelyen személyét úgy tüntetik fel, mintha a nyilatkozatot sajátkezűleg írta volna alá.

5. Származásmegjelölő nyilatkozat akkor állítható ki a kivitel után, ha azt az áruknak a területre történő behozatalát követően legkésőbb két éven belül, vagy az importáló Fél jogszabályaiban meghatározott időszakon belül bemutatják az importáló Félnek.

6. A származásmegjelölő nyilatkozat (1)–(5) bekezdésben említett kiállítási feltételei értelemszerűen alkalmazandók a 15. cikk (Általános követelmények) (1) bekezdésének c) pontjában és (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott, valamely exportőr által kiállított származásmegjelölő nyilatkozatokra is.

20. CIKK

Elfogadott exportőr

1. Az exportáló ország illetékes hatóságai az e megállapodás hatálya alá tartozó termékeket exportáló exportőröknek (a továbbiakban: „elfogadott exportőr”) engedélyezheti, hogy számlanyilatkozatot állítsanak ki, tekintet nélkül az érintett termékek értékére. Az ilyen engedélyért folyamodó exportőrnek az illetékes hatóság számára kielégítően meg kell adnia a termék származó helyzetének, valamint e jegyzőkönyv egyéb követelményei teljesítésének igazolásához szükséges valamennyi biztosítékot.

2. Az illetékes hatóság az általa szükségesnek tartott, a nemzeti jogban meghatározott feltételek mellett adhatja meg az elfogadott exportőri státuszt.

3. Az illetékes hatóságok az elfogadott exportőrnek engedélyszámot adnak, amelyet fel kell tüntetni a származási nyilatkozaton.

4. A illetékes hatóságok nyomon követik, hogy az elfogadott exportőr hogyan használja az engedélyt.

5. Az illetékes hatóságok bármikor visszavonhatják az engedélyt. Így kell eljárniuk abban az esetben, ha az elfogadott exportőr már nem nyújtja az (1) bekezdésben említett garanciákat, már nem teljesíti a (2) bekezdésben említett feltételeket, vagy más módon szabálytalanul használja fel a felhatalmazást.

21. CIKK

A származási igazolás érvényessége

1. A származási igazolás a kiviteli országban történő kiállítás napjától számított 12 hónapig érvényes, és azt ezen időszak alatt be kell nyújtani az importáló Fél vámhatóságának.

2. Az importáló Fél vámhatóságának az (1) bekezdésben említett érvényességi időszak után benyújtott származási igazolásokat akkor lehet elfogadni preferenciális tarifális elbánás alkalmazásának céljából, ha az importőr az okmányoknak az érvényességi idő lejárta előtt történő benyújtását vis major vagy rajta kívül álló egyéb okok miatt mulasztotta el.

3. Az importáló Fél vámhatósága a késedelmes bemutatás egyéb eseteiben is elfogadhat származási igazolást, amennyiben a terméket az (1) bekezdésben említett érvényességi időszakon belül importálták.

22. CIKK

A származási igazolás benyújtása

Preferenciális tarifális elbánás igénylése céljából a származási igazolást az importáló Fél vámhatósága részére az e Félnél alkalmazandó eljárásoknak megfelelően kell benyújtani. Ezek a hatóságok kérhetik a származási igazolás fordítását, amennyiben azt nem angol nyelven állították ki.

23. CIKK

Részletben történő behozatal

Amennyiben az importőr kérésére és az importáló Fél vámhatósága által meghatározott feltételek mellett a Harmonizált Rendszer 2(a) általános szabálya értelmében a Harmonizált Rendszer XVI. és XVII. áruosztályába vagy 7308 és 9406 vámtarifaszáma alá tartozó szétszerelt vagy össze nem állított terméket részletekben hoznak be, akkor ezekre a termékekre az első részlet behozatalakor egyetlen származási igazolást kell benyújtani a vámhatóságnak.

24. CIKK

A származási igazolás alóli mentesség

1. Magánszemély által magánszemély részére kis csomagként küldött vagy utasok személyes poggyászának részét képező termékek származási igazolás benyújtása nélkül is származó terméknek tekintendők, feltéve, hogy az ilyen termékeket nem kereskedelmi forgalomban hozzák be, a jegyzőkönyv követelményeinek megfelelő termékként jelentették be, és a bejelentés valóságtartalmához nem fér kétség. A postán küldött termékek esetében ezt a nyilatkozatot a CN22, CN23 jelű vámnyilatkozaton, vagy az ezen okmányhoz csatolt papírlapon lehet megtenni.

2. Az alkalmi jelleggel és kizárólag a címzett, az utas vagy családjuk személyes használatára szánt termékek behozatala nem minősül kereskedelmi behozatalnak, ha a termékek jellegéből és mennyiségéből nyilvánvaló, hogy nem kereskedelmi célokat szolgálnak.

3. Ezen túlmenően az (1) és (2) bekezdésben említett termékek összértéke nem haladhatja meg

(a) az Unió területére való belépéskor a kis csomagok esetében az 500 EUR-t, az utasok személyes poggyászának részét képező termékek esetében pedig az 1 200 EUR-t;

(b) Vietnám területére való belépéskor a kis csomagok esetében és az utasok személyes poggyászának részét képező termékek esetében egységesen a 200 USD-t.

25. CIKK

Igazoló okmányok

A 16. cikk (A származási bizonyítvány kiállítására vonatkozó eljárás) (3) bekezdésében és a 19. cikk (A származásmegjelölő nyilatkozat kiállításának feltételei) (2) bekezdésében említett, annak bizonyítására szolgáló okmányok, hogy a származásmegjelölő nyilatkozattal vagy származási bizonyítvánnyal kísért termékek az Unió, illetve Vietnám területéről származó termékeknek tekinthetők és megfelelnek e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek, többek között a következőkből állhatnak:

(a) közvetlen bizonyíték az exportőr vagy a beszállító általi előállításról vagy az érintett áruk létrehozása érdekében végrehajtott egyéb eljárásokról, amely például a beszámolóiban vagy belső könyvelésében található;

(b) olyan okmányok, amelyek a felhasznált anyagok származó minősítését igazolják, és amelyeket az egyik Fél országában bocsátottak vagy állítottak ki, ahol ezeket az okmányokat a nemzeti jogszabályokkal összhangban használják;

(c) az anyagok valamely Félnél történő megmunkálását vagy feldolgozását igazoló okmányok, amelyeket annak a Félnek a területén állítottak vagy bocsátottak ki, ahol ezen okmányokat a nemzeti jogszabályokkal összhangban alkalmazzák; vagy

(d) a felhasznált anyagok származó helyzetét igazoló származási igazolás, amelyet valamelyik Félnél állítottak ki vagy készítettek el ezzel a jegyzőkönyvvel összhangban.

26. CIKK

A származási igazolás és az igazoló okmányok megőrzése

1. A származásmegjelölő nyilatkozatot kiállító vagy származási bizonyítvány kiállítását kérelmező exportőr köteles legalább három évig megőrizni a származásmegjelölő nyilatkozat vagy származási bizonyítvány, valamint a 16. cikk (A származási bizonyítvány kiállítására vonatkozó eljárás) (3) bekezdésében és a 19. cikk (A származásmegjelölő nyilatkozat kiállításának feltételei) (2) bekezdésében említett okmányok másolatát.

2. A származásmegjelölő nyilatkozatot kiállító exportáló Fél vámhatóságainak legalább három évig meg kell őrizniük a 16. cikk (A származási bizonyítvány kiállítására vonatkozó eljárás) (3) bekezdésében említett kérelmet.

3. Az importáló Fél vámhatósága legalább három évig köteles megőrizni a hozzá benyújtott származási igazolásokat.

4. Mindkét Fél a saját jogszabályaival és rendelkezéseivel összhangban köteles hozzájárulni, hogy a területén tevékenykedő exportőrök bármilyen formában és hordozón tárolhassák dokumentációjukat vagy nyilvántartásaikat, feltéve, hogy e dokumentációk és nyilvántartások visszakereshetők és kinyomtathatók.

27. CIKK

Ellentmondások és formai hibák

1. A származási igazoláson és a vámhivatalnak a termékek behozatalához szükséges formalitások elvégzése érdekében benyújtott okmányokon tett nyilatkozatok közötti kisebb eltérések felfedezése önmagában nem teszi érvénytelenné a származási igazolást, amennyiben kétséget kizáróan megállapítást nyer, hogy ez az okmány a benyújtott termékekre vonatkozik.

2. Nyilvánvaló formai hiba, mint például a származási igazoláson szereplő gépelési hiba nem eredményezheti az okmány visszautasítását, amennyiben a hiba nem teszi kétségessé az okmányban tett kijelentések helyességét.

3. Egyazon származási igazolással bejelentett több áru esetében a felsorolt áruk valamelyikével kapcsolatban felmerült probléma nem érinti vagy késlelteti a származási igazoláson szereplő többi árunak biztosított preferenciális tarifális elbánás megadását és azok vámkezelését.

28. CIKK

Euróban kifejezett összegek

1. A 15. cikk (Általános követelmények) (1) bekezdése b) pontjának ii. alpontja és a 24. cikk (A származási igazolás alóli mentesség) (3) bekezdésének a) pontja alkalmazása céljából, az olyan esetekben, amikor a termékeket eurótól eltérő pénznemben számlázták, a Felek kötelesek évente rögzíteni az uniós tagállamok vagy Vietnám nemzeti valutájában megadott, az euróban kifejezett összegekkel megegyező összegeket.

2. A 15. cikk (Általános követelmények) (1) bekezdése b) pontjának ii. alpontjában és a 24. cikk (A származási igazolás alóli mentesség) (3) bekezdésének a) pontjában foglalt rendelkezésekből származó előnyöket az érintett szállítmány a számlán szereplő pénznemre történő hivatkozással élvezi, az érintett Fél által rögzített összeg szerint.

3. A bármely adott nemzeti pénznemben felhasználandó összegek megegyeznek az október első munkanapján az euróban kifejezett összegek ilyen valutában számított értékével. Az összegeket október 15-ig kell az Európai Bizottsággal közölni, és azok a következő év január 1-jétől alkalmazandók. A vonatkozó összegekről az Európai Bizottság az összes érintett országot tájékoztatja.

4. Az adott Fél fel- vagy lefele kerekítheti az euróban kifejezett összegnek a nemzeti valutájára történő átváltásából származó összeget. A kerekített összeg legfeljebb 5 %-kal térhet el az átváltással kapott összegtől. Valamely Fél változatlanul fenntarthatja az euróban kifejezett összeggel egyenértékű nemzetivaluta-összeget, amennyiben a (3) bekezdésben előírt éves kiigazításkor ezen összeg átváltása a kerekítés előtt 15 %-nál alacsonyabb növekedést eredményezne a nemzetivaluta-egyenértékben. A nemzeti pénznemben kifejezett egyenérték változtatás nélkül is megtartható, ha az átváltás csökkenést eredményezne az egyenértékhez képest.

5. Az Európai Unió vagy Vietnám kérésére a Vámügyi Bizottság felülvizsgálja az euróban kifejezett összegeket. A felülvizsgálat elvégzésekor a Vámügyi Bizottságnak mérlegelnie kell, hogy kívánatos-e az illető korlátozások hatásainak reálértéken történő fenntartása. E célból dönthet úgy, hogy módosítja az euróban kifejezett összegeket.

E. SZAKASZ

IGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉSRE VONATKOZÓ INTÉZKEDÉSEK

29. CIKK

Együttműködés az illetékes hatóságok között

1. A Felek hatóságai az Európai Bizottságon keresztül megküldik egymásnak az illetékes hatóságaik által a származási bizonyítványok kiállításához használt bélyegzők mintáit, valamint az említett bizonyítványok és származásmegjelölő nyilatkozatok ellenőrzéséért felelős vámhatóságaik címét.

2. E jegyzőkönyv megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a Felek az illetékes hatóságaik révén együttműködnek egymással a származási bizonyítványok és a származásmegjelölő nyilatkozatok hitelességének és az ezekben foglalt információk helyességének ellenőrzésében.

30. CIKK

A származási igazolás ellenőrzése

1. A származási igazolások utólagos ellenőrzését szúrópróbaszerűen, valamint akkor kell elvégezni, ha az importáló Fél illetékes hatóságának alapos kétségei merülnek fel a fenti okmányok valódiságát, az adott termékek származó helyzetét vagy a jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítését illetően.

2. Az (1) bekezdés rendelkezéseinek végrehajtása érdekében az importáló Fél illetékes hatóságai kötelesek visszaküldeni a származási bizonyítványt és – ha benyújtották – a számlát, valamint a származásmegjelölő nyilatkozatot, vagy ezen okmányok másolatát az exportáló Fél illetékes hatóságainak, szükség szerint megadva a vizsgálat okát. Az ellenőrzésre irányuló megkeresés alátámasztására minden megszerzett és a származási igazolás szabálytalanságára utaló okmányt vagy adatot továbbítani kell.

3. Az ellenőrzést az exportáló Fél illetékes hatóságai végzik el. Ennek érdekében jogukban áll bekérni bármilyen bizonyítékot és megvizsgálni az exportőr könyvelését, vagy bármilyen más szükségesnek tartott egyéb ellenőrzést elvégezni.

4. Amennyiben az importáló Fél illetékes hatóságai úgy határoznak, hogy a vizsgálat eredményének megérkezéséig felfüggesztik az érintett termékekre vonatkozó preferenciális elbánást, az importőrnek felajánlják a termékek forgalomba bocsátását a szükségesnek ítélt elővigyázatossági intézkedések mellett. A preferenciális tarifális elbánás felfüggesztését haladéktalanul vissza kell vonni, amint az érintett termék származó minősítését, illetve e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesülését az importáló Fél illetékes hatósága igazolja.

5. Az ellenőrzést kérő illetékes hatóságokat a lehető legrövidebb időn belül tájékoztatni kell ezen ellenőrzés eredményeiről. Az eredménynek egyértelműen jeleznie kell, hogy az okmány valódi-e, valamint hogy az adott termék valamelyik Féltől származónak tekinthető-e, és hogy teljesíti-e a jegyzőkönyv egyéb követelményeit.

6. Amennyiben megalapozott kétség merül fel, és nem érkezik válasz az ellenőrzésre irányuló kérelem keltétől számított 10 hónapon belül, illetve ha a válasz nem tartalmaz elegendő információt a kérdéses dokumentum valódiságának vagy a termékek tényleges származásának megállapításához, a kérelmező illetékes hatóságok – a kivételes körülmények esetétől eltekintve – elutasíthatják a preferenciális tarifális elbánásra való jogosultságot.

31. CIKK

Vitarendezés

1. Amennyiben a 30. cikk (A származási igazolás ellenőrzése) szerinti ellenőrzési eljárásokkal kapcsolatban olyan viták merülnek fel, amelyeket nem lehet rendezni az ellenőrzést kérő illetékes hatóságok és az ezen ellenőrzésnek a végrehajtásáért felelős illetékes hatóságok között, ezeket a vitákat a Vámügyi Bizottság elé kell terjeszteni.

2. Az importőr és az importáló Fél illetékes hatóságai közötti vitarendezésre vonatkozóan az említett Fél jogszabályai az irányadók.

32. CIKK

Szankciók

A Felek szankciók céljából kötelesek olyan eljárásokat megállapítani, amelyek minden olyan személlyel szemben alkalmazandók, aki a termékek preferenciális tarifális elbánásának megszerzése végett valótlan adatokat tartalmazó okiratot készít vagy készíttet.

33. CIKK

Bizalmas kezelés

A Felek a jogszabályaikkal összhangban kötelesek bizalmasan kezelni az olyan információkat és adatokat, amelyeket az ellenőrzés során szereztek be, és védelmet kell biztosítaniuk ezen információk és adatok számára az olyan nyilvánosságra hozatallal szemben, amely hátrányosan érintheti az azokat szolgáltató személy versenyhelyzetét. A származási hely meghatározása és érvényesítése tekintetében illetékes Felek hatóságai között átadott valamennyi információt és adatot bizalmasan kell kezelni.

F. SZAKASZ

CEUTA ÉS MELILLA

34. CIKK

E jegyzőkönyv alkalmazása

1. E jegyzőkönyv alkalmazásában a „Fél” fogalommeghatározás nem foglalja magában Ceutát és Melillát.

2. A Vietnámból származó termékek esetében a Ceutára vagy Melillára történő behozatalkor e megállapodás szerint minden tekintetben ugyanazt a vámelbánást kell alkalmazni, amelyet az Európai Unió vámterületéről származó termékekre alkalmaznak az 1985. június 12-én aláírt, *a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint a szerződések kiigazításáról szóló okmány* 2. jegyzőkönyvében foglaltak szerint. Vietnám a Ceutáról és Melilláról származó, e megállapodás hatálya alá tartozó termékek behozatala esetében köteles ugyanazt a vámelbánást biztosítani, amely az Unióból származó és onnan behozott termékekre vonatkozik.

3. A (2) bekezdésnek a Ceutáról és Melilláról származó termékek tekintetében történő alkalmazása érdekében ezt a jegyzőkönyvet értelemszerűen kell alkalmazni, a 35. cikkben (Különleges feltételek) meghatározott különleges feltételekre is figyelemmel.

35. CIKK

Különleges feltételek

1. Feltéve, hogy a termékek megfelelnek a 13. cikk (A változtatás tilalma) követelményeinek, az alábbi termékeket a következőknek kell tekinteni:

(a) Ceutáról és Melilláról származó termékeknek:

(i) teljes egészében Ceután és Melillán létrejött vagy előállított termékeknek; vagy

(ii) Ceután és Melillán létrejött vagy előállított termékeknek, amelyek előállításában az a) albekezdésben említettektől eltérő termékeket használnak fel, feltéve, hogy:

(A) az említett termékek az 5. cikk (Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek) értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson estek át; vagy

(B) ezek a termékek valamely Féltől származnak, amennyiben a 6. cikkben (Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás) említett műveleteken túlmenő megmunkáláson vagy feldolgozáson estek át;

(b) Vietnámból származó termékeknek;

(i) teljes egészében Vietnámban létrejött vagy előállított termékeknek; vagy

(ii) Vietnámban létrejött vagy előállított termékeknek, amelyek előállításában az a) albekezdésben említettektől eltérő termékeket használnak fel, feltéve, hogy:

(A) az említett termékek az 5. cikk (Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek) értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson estek át; vagy

(B) ezek a termékek Ceutáról és Melilláról vagy az Unióból származnak, amennyiben a 6. cikkben (Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás) említett műveleteken túlmenő megmunkáláson vagy feldolgozáson estek át.

2. Ceutát és Melillát egységes területnek kell tekinteni.

3. Az exportőrnek vagy felhatalmazott képviselőjének a származási nyilatkozatokon fel kell tüntetnie a „Vietnám” vagy „Ceuta és Melilla” megjelölést.

4. A spanyol vámhatóságok felelősek ennek a jegyzőkönyvnek Ceután és Melillán történő alkalmazásáért.

G. SZAKASZ

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

36. CIKK

Vámügyi Bizottság

1. Az e megállapodás 17. cikke (2) bekezdése (Szakbizottságok) alapján létrehozott Vámügyi Bizottság felülvizsgálhatja e jegyzőkönyv rendelkezéseit, és javaslatot terjeszthet elő a Kereskedelmi Bizottság által annak módosítására vonatkozóan elfogadandó határozatra.

2. A Vámügyi Bizottságnak törekednie kell arra, hogy megállapodásra jusson a származási szabályok egységes kezeléséről, beleértve a tarifális besorolási és értékelési kérdéseket is az e jegyzőkönyvvel kapcsolatos technikai, értelmezési vagy igazgatási szempontokkal összefüggésben.

37. CIKK

A származási szabályok koherenciája

Az Unió és egy másik ASEAN-ország közötti szabadkereskedelmi megállapodás megkötését követően a Vámügyi Bizottság javaslatot nyújthat be a Kereskedelmi Bizottság által e jegyzőkönyv módosítása céljából elfogadandó határozatra a vonatkozó származási szabályok közötti koherencia biztosítása érdekében.

38. CIKK

Átmeneti rendelkezések

Az e megállapodás szerinti preferenciális tarifális elbánás azokra az árukra alkalmazható, amelyek megfelelnek e jegyzőkönyv rendelkezéseinek, és amelyek e megállapodás hatálybalépésének napján a Feleknél árutovábbítás alatt, vámáruraktárban vagy vámszabad területen átmeneti raktározás alatt álltak, feltéve, hogy az importáló Fél vámhatóságainak benyújtják a visszamenőleges hatállyal kiállított származási igazolást, valamint – ha kérik – a 13. cikknek (A változtatás tilalma) megfelelően bizonyítékot szolgáltatnak arra vonatkozóan, hogy az árukat nem változtatták meg.

Az 1. jegyzőkönyv I. MELLÉKLETE

BEVEZETŐ MEGJEGYZÉSEK AII. MELLÉKLETHEZ
(AZ ELVÉGZENDŐ MEGMUNKÁLÁSI VAGY FELDOLGOZÁSI MŰVELETEK LISTÁJA)

1. megjegyzés – Általános bevezetés

Az 1. jegyzőkönyv II. mellékletében található lista minden termék vonatkozásában felsorolja azon szükséges feltételeket, amelyek alapján az 5. cikk (Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek) értelmében az kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottnak tekintendő. Négy különböző, a terméktől függően változó szabálytípus különböztetendő meg:

(a) a megmunkálás vagy feldolgozás nem eredményezi a nem származó anyagok megengedett legnagyobb részarányának túllépését;

(b) a megmunkálás vagy feldolgozás eredményeképpen az előállított termékek Harmonizált Rendszer szerinti, 4 számjegyből álló vámtarifaszáma vagy 6 számjegyből álló alszáma különböző lesz a felhasznált anyagok Harmonizált Rendszer szerinti, 4 számjegyből álló vámtarifaszámától vagy 6 számjegyből álló alszámától. Mindazonáltal a 3.3. megjegyzés második albekezdésében említett esetben az előállított termékek Harmonizált Rendszer szerinti, 4 számjegyből álló vámtarifaszáma vagy 6 számjegyből álló alszáma azonos lehet a felhasznált anyagok Harmonizált Rendszer szerinti, 4 számjegyből álló vámtarifaszámával vagy 6 számjegyből álló alszámával;

(c) meghatározott megmunkálási vagy feldolgozási művelet végrehajtására kerül sor; vagy

(d) egyes, teljes egészében az adott helyen létrejött vagy előállított anyagok megmunkáláson vagy feldolgozáson esnek át.

2. megjegyzés – Az elvégzendő megmunkálási vagy feldolgozási műveletek listájának felépítése

2.1. A lista első két oszlopa ismerteti az előállított terméket. Az első oszlopban a Harmonizált Rendszerben használt vámtarifaszám vagy árucsoport-szám, a második oszlopban pedig a rendszerben az adott vámtarifaszámhoz vagy árucsoporthoz tartozó árumegnevezés szerepel. Az első két oszlop valamennyi tételéhez a 3. oszlopban egy-egy szabály tartozik. Abban a néhány esetben, amikor az első oszlopban lévő számot egy „ex” szó előzi meg, ez azt jelenti, hogy a 3. oszlopban szereplő szabály csak a vámtarifaszámnak a 2. oszlopban meghatározott részére vonatkozik.

2.2. Amennyiben az 1. oszlopban több vámtarifaszám összevontan vagy egy árucsoport száma szerepel, és ezért a 2. oszlopban a termékek leírására általános kifejezések vannak megadva, a 3. vagy 4. oszlop azonos sorában szereplő szabály mindazon termékekre vonatkozik, amelyek a Harmonizált Rendszer szerint az adott árucsoport vámtarifaszámai vagy az 1. oszlopban összevont vámtarifaszámok valamelyike alá tartoznak.

2.3. Ha a listában egy adott vámtarifaszámon belül különböző termékekre különböző szabályok vonatkoznak, az egyes franciabekezdések a vámtarifaszám azon részének megnevezését tartalmazzák, amelyre a 3. oszlop adott sorában megállapított szabály vonatkozik.

2.4. Amennyiben a 3. oszlopban két alternatív szabály szerepel, amelyeket külön sor, illetve a „vagy” szó választ el egymástól, az exportőr számára lehetővé kell tenni, hogy maga döntse el, hogy melyiket alkalmazza.

3. megjegyzés – Példák a szabályok alkalmazására

3.1. Az 5. cikknek (Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek) a származó minősítést elnyert, más termék előállításához felhasznált termékre vonatkozó rendelkezései attól függetlenül érvényesek, hogy a származó minősítést abban a gyárban nyerte-e el, ahol a terméket felhasználták, vagy pedig valamely Félnek egy másik gyárában.

3.2. A 6. cikk (Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás) értelmében a terméken végrehajtott megmunkálás vagy feldolgozás mértékének meg kell haladnia az említett cikkben felsorolt műveletek szintjét. Ha nem haladja meg ezt a szintet, akkor a kérdéses áru tekintetében akkor sem biztosítható a preferenciális tarifális elbánás, ha az alábbi listában meghatározott feltételek teljesülnek.

Az első albekezdésre is figyelemmel a listában szereplő szabályok a megmunkálás vagy feldolgozás minimálisan megkövetelt mértékét jelölik. Ennél nagyobb mértékű megmunkálás vagy feldolgozás szintén származó státuszt biztosít, a 6. cikk (Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás) sérelme nélkül. Viszont a kevesebb megmunkálás vagy feldolgozás nem eredményezhet származó státuszt.

3.3. Amennyiben valamely szabályban az „Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból” kifejezés szerepel, akkor a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagot fel lehet használni (A vámtarifaszám megváltozása).

Amennyiben valamely szabályban az „Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból” kifejezés szerepel, akkor bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagot (tehát akár a termékével azonos árumegnevezésű és vámtarifaszám alá tartozó anyagot is) fel lehet használni.

3.4. Amennyiben valamely szabályban az „Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának x %-át” kifejezés szerepel, akkor valamennyi nem származó anyag értékét kell figyelembe venni, és az 5. cikk (Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek) (3) bekezdésének alkalmazása révén a nem származó anyagok maximális értékére vonatkozó százalékos érték nem léphető túl.

3.5. Amennyiben valamely szabály úgy rendelkezik, hogy egy adott nem származó anyag felhasználható, az olyan anyagok felhasználása megengedett, amelyek még az adott anyag előállítási folyamatának korábbi szakaszában vannak, de az adott nem származó anyag további feldolgozásából származó anyagok felhasználása nem megengedett.

Amennyiben valamely szabály úgy rendelkezik, hogy egy adott nem származó anyag nem használható fel, az olyan anyagok felhasználása megengedett, amelyek még az adott nem származó anyag előállítási folyamatának korábbi szakaszában vannak, de az adott nem származó anyag további feldolgozásából származó anyagok felhasználása nem megengedett.

Példa: A 19. árucsoportra vonatkozó szabály értelmében a „1101–1108 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok tömege nem haladhatja meg a 20 %-ot”, ugyanakkor a 10. árucsoportban szereplő gabonafélék (az 1101–1108 vámtarifaszám alá tartozó áruk előállításának korábbi szakaszába tartozó anyagok) használata nem esik az említett 20 %-os tömegkorlátozás alá.

3.6. Ha valamely szabály meghatározza, hogy egy termék egynél több anyagból is előállítható, az anyagok bármelyike vagy több ilyen anyag is felhasználható. Nem jelenti azonban azt, hogy mindegyik anyagot fel kell használni.

3.7. Ha valamely szabály meghatározza, hogy egy terméket egy adott anyagból kell előállítani, e kikötés nem tiltja más olyan anyagok felhasználását, amelyek jellegüknél fogva nem felelhetnek meg ennek az előírásnak.

Példa: A síkhengerelt, legalább 600 mm szélességű, vasból vagy ötvözetlen acélból készült, festett, lakkozott vagy műanyaggal bevont termékek a Harmonizált Rendszer 7210 70 alszáma alá tartoznak. A 7210 árucsoportra vonatkozó szabály szerint: „Előállítás a 7206 vagy a 7207 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából vagy félkész anyagokból”. Ez a szabály nem zárja ki a nem származó festékek és lakkok (3208 vámtarifaszám) vagy műanyagok (39. árucsoport) használatát.

4. megjegyzés – Egyes mezőgazdasági árukra vonatkozó általános rendelkezések

4.1. Azokat a 6., a 7., a 8., a 9., a 10. és a 12. árucsoport, valamint a 2401 vámtarifaszám alá tartozó mezőgazdasági árukat, amelyeket valamely Fél területén termesztenek vagy takarítanak be, az említett harmadik ország területéről származónak kell minősíteni, még akkor is, ha az adott árukat a Felek közé nem tartozó országból behozott vetőmagokból, hagymákból, gyökértörzsből, dugványokból, oltványokból, hajtásokból, rügyekből vagy növények egyéb élő részeiből termesztik.

4.2. Meg kell jegyezni, hogy amennyiben az 1–24. árucsoportba tartozó termékekre vonatkozó szabályok bizonyos tömegkorlátozást tartalmaznak, az 5. cikk (Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek) (2) bekezdésének megfelelően az említett korlátozásokat kizárólag a nem származó anyagokra kell alkalmazni. Következésképpen a származó anyagokat nem kell figyelembe venni a tömegkorlátozás kiszámításánál. Továbbá e korlátozásokat különböző módon fejezik ki. Így különösen:

(a) Amennyiben a szabályban az „árucsoport/vámtarifaszám alá tartozó anyag tömege” kifejezés szerepel, akkor az egyes anyagok tömegét össze kell adni, és a teljes tömeg nem haladhatja meg a maximális százalékos értéket.

Példa: A 19. árucsoportra vonatkozó szabály értelmében a 2., a 3. és a 16. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át. Amennyiben a végtermék tömege 12 %-ban a 3. árucsoportba tartozó anyagokat és 10 %-ban a 16. árucsoportba tartozó anyagokat tartalmaz, a termék nem felel meg a 19. árucsoport szerinti, a származást megalapozó szabálynak, mivel az együttes tömeg meghaladja a végtermék tömegének 20 %-át.

(b) Amennyiben a szabályban az „árucsoport/vámtarifaszám alá tartozó anyagok tömege külön-külön” kifejezés szerepel, akkor az egyes anyagok tömege nem haladhatja meg a maximális százalékos értéket. Az anyagok összeadásával kapott együttes tömegnek nincs jelentősége.

Példa: A 22. árucsoportra vonatkozó szabály értelmében a cukor és a 4. árucsoportba tartozó anyagok tömege külön-külön nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át. Amennyiben a végtermék tömege 12 %-ban cukrot és 10 %-ban a 4. árucsoportba tartozó anyagokat tartalmaz, a termék megfelel a 22. árucsoport szerinti, a származást megalapozó szabálynak. Minden egyes anyag a végtermék tömegének kevesebb mint 20 %-át teszi ki. Viszont amennyiben a végtermék tömege 25 %-ban cukrot és 10 %-ban a 4. árucsoportba tartozó anyagokat tartalmaz, a termék nem felel meg a származást megalapozó szabálynak.

(c) Amennyiben a szabályban „a cukor és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok össztömege nem haladja meg a végtermék tömegének x %-át” meghatározás szerepel, akkor mind a cukor, mind a 4. árucsoportba tartozó anyagok tömegének külön-külön meg kell felelnie a rájuk érvényes korlátozásnak, az együttes tömegüknek pedig meg kell felelnie az összesített tömegkorlátozásnak. Az összesített tömegkorlátozás az egyéni tömegkorlátozás további korlátozását fejezi ki.

Példa: A 1704 vámtarifaszámra vonatkozó szabály értelmében a cukor és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok össztömege nem haladja meg a végtermék tömegének 50 %-át. A 4. árucsoportba tartozó anyagok esetében az egyéni tömegkorlátozás 20 %, a cukor esetében pedig 40 %. Amennyiben a végtermék tömege 35 %-ban cukrot és 15 %-ban a 4. árucsoportba tartozó anyagokat tartalmaz, mind az egyéni tömegkorlátozásokat, mind az összesített tömegkorlátozást betartották, így a 1704 vámtarifaszámra vonatkozó szabály értelmében a származás megalapozott. Viszont amennyiben a végtermék tömege 35 %-ban cukrot és 20 %-ban a 4. árucsoportba tartozó anyagokat tartalmaz, ezek össztömege a végtermék tömegének 55 %-át teszi ki. Ebben az esetben az egyéni tömegkorlátozásokat betartották, de az összesített tömegkorlátozást túllépték, ezért a 1704 vámtarifaszámra vonatkozó szabály értelmében a származás nem megalapozott.

5. megjegyzés – Egyes textiltermékek vonatkozásában használt kifejezések

5.1. A listában használt „természetes szálak” kifejezés a mesterséges és szintetikus szálakon kívüli egyéb szálakra vonatkozik. A kifejezés jelentése a fonást megelőző szakaszokra korlátozódik, beleértve a hulladékot is, és – eltérő rendelkezés hiányában – tartalmazza a kártolt, fésült vagy másként feldolgozott, de nem fonott szálakat is.

5.2. A „természetes szálak” fogalma a 0511 vámtarifaszám alá tartozó lószőrt, az 5002 és az 5003 vámtarifaszám alá tartozó selymet, továbbá az 5101–5105 vámtarifaszámok alá tartozó gyapjúszálat, a finom és durva állati szőrt, az 5201–5203 vámtarifaszámok alá tartozó pamutszálat, valamint az 5301–5305 vámtarifaszámok alá tartozó egyéb növényi szálat foglalja magában.

5.3. A listában használt „textilpép”, „vegyi anyagok” és „papír előállítására szolgáló anyagok” kifejezések a mesterséges, szintetikus vagy papírszálak vagy -fonalak előállítására felhasználható, az 50–63. árucsoportba nem sorolt anyagok megnevezésére szolgálnak.

5.4. A jegyzékben szereplő „vágott műszál” kifejezés az 5501–5507 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vagy mesterséges fonókábel, vágott szál vagy hulladék megjelölésére szolgál.

6. megjegyzés – A textilanyagok keverékéből készülő termékekre alkalmazandó tűréshatárok

6.1. Ahol a jegyzék egy termékkel kapcsolatban erre a megjegyzésre hivatkozik, a 3. oszlopban meghatározott feltételek nem alkalmazandók a termék előállítása során felhasznált, együttesen a felhasznált textilalapanyagok teljes tömegének legfeljebb 10 %-át kitevő textilalapanyagokra. (Lásd még a 6.3. és a 6.4. megjegyzést).

6.2. A 6.1. megjegyzésben említett tűréshatárt azonban csak a kevert, két vagy több textilalapanyagból készült termékek esetében lehet alkalmazni.

Az alapvető textilanyagok a következők:

– selyem,

– gyapjú,

– durva állati szőr,

– finom állati szőr,

– lószőr,

– pamut,

– papírgyártási anyagok és papír,

– len,

– valódi kender,

– juta és más textilrost-szál,

– szizál és az Agave nemhez tartozó más növények rostjai,

– kókuszdiórost, abaka (manilakender), rami és más növényi eredetű textilrost,

– szintetikus végtelen szál,

– mesterséges végtelen szál,

– áramvezető végtelen szál,

– szintetikus polipropilén vágott műszál,

– szintetikus poliészter vágott műszál,

– szintetikus poliamid vágott műszál,

– szintetikus poliakrilnitril vágott műszál,

– szintetikus poliimid vágott műszál,

– szintetikus politetrafluoretilén vágott műszál,

– szintetikus polifenilén-szulfid vágott műszál,

– szintetikus polivinil-klorid vágott műszál,

– egyéb szintetikus vágott műszál,

– mesterséges viszkóz vágott műszál,

– egyéb mesterséges vágott műszál,

– rugalmas poliéter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonal, paszományozott is,

– rugalmas poliészter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonál, paszományozott is,

– az 5605 vámtarifaszám alá tartozó termékek (fémezett fonal), amelyek egy legfeljebb 5 mm széles alumíniumfólia magból vagy alumíniumporral bevont vagy anélküli műanyag film magból, valamint az annak két oldalára átlátszó vagy színezett ragasztóval felerősített egy-egy műanyag film rétegből álló szalagot tartalmaznak,

– az 5605 vámtarifaszám alá tartozó más termékek,

– üvegszálak,

– fémszálak,

Példa: Egy, az 5205 vámtarifaszám alá tartozó fonal, amelyet az 5203 vámtarifaszám alá tartozó pamutszálból és az 5506 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott szálból készítenek, kevert fonal. Ezért az olyan nem származó szintetikus vágott szál, amely nem felel meg a származási szabályoknak, felhasználható azzal a feltétellel, hogy teljes tömege nem haladja meg a fonal tömegének 10 %-át.

Példa: Egy, az 5112 vámtarifaszám alá tartozó gyapjúszövet, amelyet az 5107 vámtarifaszám alá tartozó fésült gyapjú fonalból és az 5509 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott szálból készítenek, kevert szövet. Ezért az olyan szintetikus fonal, amely nem felel meg a származási szabályoknak, vagy az olyan gyapjúfonal, amely nem felel meg a származási szabályoknak, vagy az ilyen fonalak kombinációja felhasználható azzal a feltétellel, hogy teljes tömege nem haladja meg a szövet tömegének 10 %-át.

Példa: Az az 5802 vámtarifaszám alá tartozó frottírszövet, amely az 5205 vámtarifaszám alá tartozó pamutfonalból és az 5210 vámtarifaszám alá tartozó pamutszövetből készül, csak akkor kevert termék, ha maga a pamutszövet is kevert szövet, amely két különböző vámtarifaszám alá besorolt fonalból készült, vagy ha a felhasznált pamutfonalak önmagukban is keverékek.

Példa: Ha az említett frottírszövet az 5205 vámtarifaszám alá tartozó pamutfonalból és az 5407 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus szövetből készült, a felhasznált két fonal két különböző textil alapanyag, így a frottírszövet ennek megfelelően kevert termék.

6.3. A „rugalmas poliéter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonal, paszományozott is” megnevezésű fonalat tartalmazó termék esetében a tűréshatár az említett fonal tekintetében 20 %.

6.4. Az olyan termékek esetében, amelyek „egy legfeljebb 5 mm széles alumíniumfólia magból vagy alumíniumporral bevont vagy anélküli műanyag film magból, valamint az annak két oldalára átlátszó vagy színezett ragasztóval felerősített egy-egy műanyag film rétegből álló szalagot” tartalmaznak, a tűréshatár az említett szalag tekintetében 30 %.

7. megjegyzés – Egyes textiltermékekre alkalmazandó egyéb tűréshatárok

7.1. Ahol a jegyzék erre a megjegyzésre hivatkozik, az érintett konfekcionált termék tekintetében a jegyzék 3. oszlopában meghatározott szabálynak meg nem felelő textilanyagok felhasználhatók, ha a termékétől eltérő vámtarifaszám alá vannak besorolva, és értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 8 %-át.

7.2. A 7.3. megjegyzés sérelme nélkül a nem az 50–63. árucsoportba besorolt anyagok textiltartalmuktól függetlenül korlátlanul felhasználhatók a textiltermékek előállítása során.

Példa: Ha valamely szabály értelmében egy bizonyos textilipari cikk (például nadrág) esetében fonalat kell használni, ez a feltétel nem zárja ki a fém részek – például gombok – használatát, mivel a gombokat nem az 50–63. árucsoportba sorolták be. Ugyanezen oknál fogva, ez nem akadályozza meg cipzárak felhasználását, bár a cipzárak általában textíliát is tartalmaznak.

7.3. Százalékszabály alkalmazásakor a felhasznált nem származó anyagok értékének kiszámításakor figyelembe kell venni az 50–63. árucsoportokba nem tartozó anyagok értékét is.

8. megjegyzés – A 27. árucsoport egyes termékei tekintetében végrehajtott meghatározott eljárások és egyszerű műveletek meghatározása

8.1. Az ex 2707 és a 2713 vámtarifaszám alkalmazásában a „meghatározott eljárások” a következők:

(a) vákuumdesztilláció;

(b) átdesztillálás nagyon alapos frakcionált eljárással;

(c) krakkolás;

(d) reformálás;

(e) extrakció szelektív oldószerrel;

(f) a folyamat a következő összes műveletet felöleli: kezelés tömény kénsavval, óleummal vagy kénsav-anhidriddel; semlegesítés alkáli reagensekkel; színtelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénnel vagy bauxittal;

(g) polimerizáció;

(h) alkilezés; és

(i) izomerizáció.

8.2. A 2710, 2711 és 2712 vámtarifaszám alkalmazásában az „egyedi eljárások” a következők:

(a) vákuumdesztilláció;

(b) átdesztillálás nagyon alapos frakcionált eljárással;

(c) krakkolás;

(d) reformálás;

(e) extrakció szelektív oldószerrel;

(f) a folyamat a következő összes műveletet felöleli: kezelés tömény kénsavval, óleummal vagy kénsav-anhidriddel; semlegesítés alkáli reagensekkel; színtelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénnel vagy bauxittal;

(g) polimerizáció;

(h) alkilezés;

(i) izomerizáció;

(j) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehézolajok tekintetében: hidrogénnel történő kéntelenítés, amely a kezelt termék kéntartalmának legalább 85 %-os csökkenését eredményezi (ASTM D 1266-59 T módszer);

(k) (csak a 2710 vámtarifaszám alá tartozó termékek tekintetében) paraffinmentesítés a szűrés kivételével;

(l) kizárólag az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehézolajok esetében: hidrogénnel több mint 20 bar nyomáson és több mint 250 °C hőmérsékleten végzett katalitikus kezelés, a kéntelenítési eljáráson kívül, ha a hidrogén a vegyi folyamat aktív szereplője. Nem tekinthető specifikus eljárásnak azonban az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó kenőolajok további, különösen a szín vagy stabilitás javítása céljából végzett hidrogénezése (pl. hidrofiniselés vagy színtelenítés);

(m) kizárólag az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó fűtőolajok esetében: atmoszferikus desztilláció, azzal a feltétellel, hogy az ASTM D 86 módszerrel mérve ezeknek a termékeknek – a veszteségeket is beleértve – kevesebb mint 30 térfogatszázaléka desztillál át 300 °C-on;

(n) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá besorolt nehézolajok esetében, a gázolajok és a fűtőolajok kivételével, kezelés nagyfrekvenciás elektromos koronakisülésekkel; és

(o) csak az ex 2712 vámtarifaszám alá (a tömegét tekintve 0,75 %-nál kevesebb olajt tartalmazó vazelin, ozokerit, lignitviasz vagy tőzegviasz, paraffinviasz kivételével) besorolt nyerstermékek tekintetében: olajmentesítés frakcionált kristályosítással.

8.3. Az ex 2707 és a 2713 vámtarifaszám alkalmazásában az olyan egyszerű műveletek, mint a tisztítás, a dekantálás, a sótalanítás, a vízelválasztás, a szűrés, a színezés, a jelölés, a kéntartalom-beállítás különböző kéntartalmú termékek keverése révén, vagy e műveletek bármilyen kombinációja, illetve az ezekhez hasonló műveletek nem biztosítják a származó státust.

Az 1. jegyzőkönyv II. MELLÉKLETE:

AZ ELVÉGZENDŐ MEGMUNKÁLÁSI VAGY FELDOLGOZÁSI MŰVELETEK LISTÁJA

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
1. árucsoport	Élő állatok.	Az 1. árucsoportba tartozó összes állat teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
2. árucsoport	Hús és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermékek és belsőségek.	Előállítás, amelynek során az összes felhasznált hús és élelmezési célra alkalmas belsőség teljes egészében az adott helyen létrejött vagy előállított.
ex 3. árucsoport	Halak és rákfélék, puhatestű és más gerinctelen víziállatok kivéve:	Az összes hal és rákféle, puhatestű és más gerinctelen víziállat teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
0304	Halfilé és más halhús (aprított is), frissen, hűtve vagy fagyasztva;	Előállítás, melynek során a 3. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított.
0305	Szárított, sózott vagy sós lében tartósított hal; füstölt hal, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) halból;	Előállítás, amelyben a 3. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 0306	Rákféle héjában is, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölt rákféle, kagylóban is, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; rákféle héjában gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) rákféléből;	Előállítás, amelyben a 3. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított.
ex 0307	Rákféle héjában is, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölt puhatestű állat, kagylóban is, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) puhatestű állatból és	Előállítás, amelyben a 3. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított.
ex 0308	gerinctelen víziállat, a rákfélék és puhatestűek kivételével, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölt gerinctelen víziállatok a rákfélék és a puhatestűek kivételével, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) gerinctelen víziállatból, a rákfélék és a puhatestűek kivételével	Előállítás, amelyben a 3. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 4. árucsoport	Tejtermékek; madártojás; máshol nem említett, élelmezési célra alkalmas állati eredetű termék;	Előállítás, amely során: – a 4. árucsoport alá besorolt összes felhasznált anyag teljes egészében előállított; és – a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át.
0409	Természetes méz.	Előállítás, amelynek során az összes felhasznált természetes méz teljes egészében előállított.
ex 5. árucsoport	Máshol nem említett állati eredetű termékek, a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.
ex 0511 91	Élelmezési célra nem alkalmas halikra és haltej.	Az összes haltojás és halikra teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
6. árucsoport	Élő fák és más növények; hagymák, gumók, gyökerek és hasonlók; vágott virágok és díszítőlombozat.	Előállítás, amelyben a 6. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított.
7. árucsoport	Élelmezési célra alkalmas zöldségfélék, és egyes gyökerek és gumók.	Előállítás, amelyben a 7. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
8. árucsoport	Élelmezési célra alkalmas gyümölcs és diófélék; citrus- vagy dinnyefélék héja.	Előállítás, amely során: – a 8. árucsoportba tartozó összes felhasznált gyümölcs, diófélék, valamint a citrus- vagy a dinnyefélék héja teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra; és – a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át
9. árucsoport	Kávé, tea, matétea és fűszerek.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.
10. árucsoport	Gabonafélék.	Előállítás, amelyben a 10. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított.
11. árucsoport	Malomipari termékek; maláta; keményítők; inulin; búzasikér.	Előállítás, amely során a 10. és a 11. árucsoport, a 0701, a 071410 és a 2303 vámtarifaszám, valamint a 0710 10 alszám alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
12. árucsoport	Olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök; különféle magvak és gyümölcsök; ipari vagy gyógynövények; szalma és takarmány.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
13. árucsoport	Sellak; mézga, gyanta és más növényi nedv és kivonat.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból úgy, hogy a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
14. árucsoport	Növényi eredetű nyersanyag fonásra; máshol nem említett növényi eredetű termék.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.
ex 15. árucsoport	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek bontási termékei; elkészített ételzsír; állati vagy növényi eredetű viasz; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely alszám alá tartozó anyagból.
1509 és 1510	Olívaolaj és frakciói;	Előállítás, amely során az összes felhasznált növényi anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
1516 és 1517	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően észterezve, újraészterezve vagy elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve; Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy különböző zsírok vagy olajok frakcióinak étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vámtarifaszám alá tartozó étkezési zsír vagy olaj vagy ezek frakciói kivételével; és	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
152000	glicerin.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.
16. árucsoport	Húsból, halból vagy rákféléből, puhatestűből, vagy más gerinctelen víziállatból készült termékek.	Gyártás, mely során a 2. és a 16. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 17. árucsoport	Cukor és cukoráruk; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; műméz (természetes mézzel keverve is); égetett cukor; és	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, amely során a 1101–1108, a 1701 és a 1703 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 30 %-át.
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélkül;	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, amely során: – a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege külön-külön nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át; – a felhasznált cukor tömege külön nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át; és – a felhasznált cukor tömege és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege együttesen nem haladja meg a végtermék tömegének 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
18. árucsoport	Kakaó és kakaókészítmények.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, amely során: – a felhasznált cukor tömege és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át, és – a felhasznált cukor tömege és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege együttesen nem haladja meg a végtermék tömegének 60 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
19. árucsoport	Gabona, liszt, keményítő vagy tej felhasználásával készült termékek; cukrászati termékek.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, amely során: – a 2., a 3. és a 16. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át, – a 1006 és a 1101–1108 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át, – a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át, – a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermékek tömegének 40 %-át, és – a felhasznált cukor tömege és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege együttesen nem haladja meg a végtermék tömegének 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 20. árucsoport	Zöldségfélékből, gyümölcsből, diófélékből vagy más növényrészekből előállított készítmények; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, amely során a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át.
2002 és 2003	Paradicsom, ehető gomba és szarvasgomba, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva.	Előállítás, amely során a 7. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
ex 21. árucsoport	Különféle ehető készítmények; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, amely során: – a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át, – a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermékek tömegének 40 %-át; és – a felhasznált cukor tömege és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege együttesen nem haladja meg a végtermék tömegének 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
2103	Mártás és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és dara és elkészített mustár:	
	– mártás és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; és	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. Mustárliszt vagy -dara, illetve elkészített mustár azonban felhasználható.
	– Mustárliszt és -dara, és elkészített mustár	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.
22. árucsoport	Italok, alkoholtartalmú folyadékok és ecet.	Előállítás a termékétől, valamint a 2207 és a 2208 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, amely során: – a 0806 10, a 2009 61 és a 2009 69 alszám alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra, és – a felhasznált cukor tömege és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át.
ex 23. árucsoport	Az élelmiszeripar melléktermékei és hulladékai; elkészített állati takarmány; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
2302 és ex 2303	Keményítő gyártásánál keletkező maradék; és	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, amely során a 10. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át.
2309	Állatok etetésére szolgáló készítmény.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, amely során: – a 2. és 3. árucsoport alá besorolt összes felhasznált anyag teljes egészében előállított, – a 10. és a 11. árucsoportba, valamint a 2302 és a 2303 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át, – a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át, – a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át, és – a felhasznált cukor tömege és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege együttesen nem haladja meg a végtermék tömegének 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 24. árucsoport	Dohány és feldolgozott dohánypótló; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, amely során a 24. árucsoportba tartozó felhasznált nem származó anyagok tömege nem haladja meg a 24. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes tömegének 30 %-át.
2401	feldolgozatlan dohány; dohányhulladék; és	A 24. árucsoportba tartozó összes feldolgozatlan dohány és dohányhulladék teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
ex 2402	Cigaretta dohányból vagy dohánypótlóból.	Előállítás a termékétől és a 2403 19 alszám alá tartozó fogyasztási dohányétól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, melynek során a 24. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag legalább 10 %-a teljes egészében az adott helyen előállított, a 2401 vámtarifaszám alá sorolt feldolgozatlan dohány vagy dohányhulladék.
ex 25. árucsoport	Só; kén; földek és kövek; gipsz, mész és cement; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 2519	Zúzott természetes magnézium-karbonát (magnezit), légmentesen lezárt tartályban, és magnézium-oxid, vegyileg tisztán is, az olvasztott magnézia és a kiégetett (szinterezett) magnézia kivételével.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. Természetes magnézium-karbonát (magnezit) azonban felhasználható.
26. árucsoport	Ércek, salakok és hamu.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
ex 27. árucsoport	Ásványi tüzelőanyagok, ásványi olajok és ezek desztillációs termékei; bitumenes anyagok; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
ex 2707	Kőszénkátrány magas hőfokon történő lepárlásából nyert ásványolajhoz hasonló olajok, amelyekben az aromás alkotórészek tömege meghaladja a nem aromás alkotórészek tömegét, ha legalább 65 térfogatszázalékuk 250 °C hőmérsékleten átdesztillál (beleértve a benzinkeverékeket és a benzolt is), energetikai vagy fűtőanyagként történő felhasználásra.	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több egyedi eljárás[1]; vagy más műveletek úgy, hogy az összes felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá van besorolva. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
2710	Kőolaj és bitumenes anyagokból előállított olaj, a nyers kivételével; másutt nem említett olyan készítmény, amely legalább 70 tömegszázalékban kőolajat vagy bitumenes ásványokból előállított olajat tartalmaz, és amelynek ez az olaj lényeges alkotórésze; olajhulladék;	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárás[2]; vagy más műveletek úgy, hogy az összes felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá van besorolva. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
2711	Földgáz és gáz-halmazállapotú más szénhidrogén;	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás[2]; vagy más műveletek úgy, hogy az összes felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá van besorolva. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
2712	Vazelin; paraffinviasz, mikrokristályos kőolajviasz, paraffingács, ozokerit, lignitviasz, tőzegviasz, más ásványi viasz és szintézissel vagy más eljárással előállított hasonló termék, színezve is; és	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás[2]; vagy más műveletek úgy, hogy az összes felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá van besorolva. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
2713	Ásványolajkoksz, ásványolaj-bitumen és kőolaj vagy bitumenes ásványból előállított olaj más maradéka.	Finomítási műveletek vagy egy vagy több egyedi eljárás[1]; vagy más műveletek úgy, hogy az összes felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá van besorolva. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
28. árucsoport	Szervetlen vegyi anyagok; szervetlen vagy szerves vegyületek nemesfémből, ritkaföldfémből, radioaktív elemekből vagy izotópokból.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át; vagy előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
29. árucsoport	Szerves vegyi anyagok.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át; vagy előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 30. árucsoport	Gyógyszeripari termékek.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.
3004	Gyógyszerek (a 3002, 3005 vagy a 3006 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivételével), amelyek kevert vagy nem kevert termékekből készültek, terápiás vagy megelőzési célra, kimért adagokban vagy formákban (beleértve a bőrön keresztül ható formába kiszerelt készítményeket) vagy a kiskereskedelem számára szokásos kiszerelésben.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
31. árucsoport	Trágyák.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át; vagy előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
32. árucsoport	Cserző- vagy színezőkivonatok; tanninok és származékaik; színezékek, pigmentek és más színező anyagok; festékek és lakkok; gitt és más masztix (simító- és tömítőanyagok); és tinták.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át; vagy előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
33. árucsoport	Illóolajok és rezinoidok; illatszerek, szépség- vagy testápoló készítmények.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át; vagy előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
ex 34. árucsoport	Szappan, szerves felületaktív anyagok, mosószerek, kenőanyagok, műviaszok, elkészített viaszok, fényesítő- vagy polírozóanyagok, gyertya és hasonló árucikkek, mintázópaszta, „fogászati viasz” és gipszalapú fogászati készítmények, a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
ex 3404	Műviaszok és elkészített viaszok: – paraffin alapú, ásványolajviasz, bitumenes ásványi anyagból nyert viasz, paraffingacs, izzasztott préselt paraffinviasz alapú.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 35. árucsoport	Fehérjeanyagok; átalakított keményítők; enyvek; enzimek.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
3505	Dextrin és más átalakított keményítő (pl. előkocsonyásított vagy észterizált keményítő); keményítő-, vagy dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból úgy, hogy az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
3506	Máshol nem említett elkészített enyv és más elkészített ragasztó; enyvként vagy ragasztóként használható termékek, a kiskereskedelemben enyvként vagy ragasztóként szokásos módon kiszerelve, legfeljebb 1 kg tiszta tömegben.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
36. árucsoport	Robbanóanyagok; pirotechnikai készítmények; gyufák; tűzkő; egyes gyúlékony anyagok.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
37. árucsoport	Fényképészeti vagy mozgófényképészeti termékek.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
ex 38. árucsoport	A vegyipar különféle termékei; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
3824 60	Szorbit, a 2905 44 alszám alá tartozó kivételével; és	Előállítás a termékétől és a 2905 44 alszám alá tartozótól eltérő bármely alszám alá tartozó anyagokból. A termékével azonos alszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
39. árucsoport	Műanyagok és ezekből készült árucikkek.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
ex 40. árucsoport	Gumi és ebből készült árucikkek; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
4012	Újrafutózott vagy használt gumi légabroncs; tömör vagy kisnyomású gumiabroncs, gumiabroncs-futófelület és gumiabroncs-tömlővédő szalag:	
	– Újrafutózott gumi légabroncs, tömör vagy kisnyomású gumiabroncs, és	Használt gumiabroncsok újrafutózása.
	– Más	Előállítás a 4011 és a 4012 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
ex 41. árucsoport	Nyersbőr (a szőrme kivételével) és kikészített bőr; a következők kivételével:	
4104–4106	Szőrtelen vagy gyapjú nélküli, cserzett vagy crust bőr, hasítva is, de tovább nem kikészítve; és	A 4104 11, a 4104 19, a 4105 10, a 4106 21, a 4106 31 vagy a 4106 91 alszám alá tartozó, cserzett vagy előcserzett bőr újracserzése; vagy előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
4107, 4112, 4113	Cserzés vagy kérgesítés után tovább kikészített bőr.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. A 4104 41, a 4104 49, a 4105 30, a 4106 22, a 4106 32 és a 4106 92 alszám alá tartozó anyagok azonban csak akkor használhatók fel, ha a cserzett vagy kérgesített, száraz állapotban lévő bőröket újracserzik.
42. árucsoport	Bőráruk; nyerges- és szíjgyártóáruk; utazási cikkek, kézitáskák és hasonló tartók; állati bélből készült áruk (a selyemhernyóbélből készült áruk kivételével).	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
ex 43. árucsoport	Szőrme és műszőrme; ezekből készült áruk; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
4302	Cserzett vagy kikészített szőrme, összeállítva: Cserzett vagy kikészített szőrme (beleértve a fejet, farkat, lábat és más részeket vagy vágott darabokat is), összeállítva is (más anyagok nélkül), a 4303 vámtarifaszám alá tartozók kivételével; és	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
4303	Ruházati cikkek, ruházati tartozékok és más szőrmeáruk.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
ex 44. árucsoport	Fa és faipari termék; faszén; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
ex 4407	Hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt 6 mm-nél vastagabb fa, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva;	Gyalulás, csiszolás vagy végillesztés.
ex 4408	Falemez furnérlap (beleértve a rétegelt fa szeletelésével előállítottat is) és rétegelt lemez készítésére, legfeljebb 6 mm vastagságban, részekből (lapolással) összeállítva, és hosszában fűrészelt, vágott vagy hántolt más falemez, legfeljebb 6 mm vastagságban, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva;	Lapolás, csiszolás, gyalulás vagy végillesztés.
ex 4410–ex 4413	Szegélyléc és gyöngyléc, beleértve a padló-szegélylécet és más szegélylemezt is;	Peremezés vagy mintázás.
ex 4415	Fából készült láda, doboz, rekesz, dob és hasonló csomagolóanyag;	Előállítás nem méretre vágott falemezből.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 4418	– Ács- és épületasztalos-ipari termék fából;	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. Üreges fapanel és zsindely azonban felhasználható.
	– Szegélyléc és gyöngyléc; és	Peremezés vagy mintázás.
ex 4421	Gyufaszál; cipész faszeg vagy facsap.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó fából a 4409 vámtarifaszám alá tartozó fadrót kivételével
45. árucsoport	Parafa és parafa áruk.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
46. árucsoport	szalmából, eszpartófűből vagy más fonásanyagokból készült áruk; kosárkötő- és kosárfonásáruk.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
47. árucsoport	Papíripari rostanyag fából vagy más cellulóztartalmú anyagból; Visszanyert (hulladék és használt) papír vagy karton.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
48. árucsoport	Papír és karton; papíripari rostanyagból, papírból vagy kartonból készült áruk.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
49. árucsoport	Könyvek, újságok, képek és más nyomdaipari termékek; kéziratok, gépírásos szövegek és tervrajzok.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
ex 50. árucsoport	Selyem; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
ex 5003	Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót, fonalhulladékot, a foszlatott anyagot is), kártolt vagy fésült;	A selyemhulladék kártolása vagy fésülése.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
5004–ex 5006	Fonal selyemből és selyemhulladékból; és	Természetes szálak fonása vagy műszálak sajtolása, amihez fonás vagy sodrás társul.[3]
5007	Szövet selyemből vagy selyemhulladékból;	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, vagy végtelen műszálak sajtolása, sodrás; e műveletek mindegyikéhez szövés társul; Szövés, amihez festés társul; Fonalfestés, amihez szövés társul; vagy nyomás, amihez legalább két előkészítő vagy kikészítő művelet társul (például szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, mángorlás, zsugorodásmentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott kelme értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át.[3]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 51. árucsoport	Gyapjú, finom és durva állati szőr; lószőr fonal és szövet; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
5106–5110	Fonal gyapjúból, finom vagy durva állati szőrből vagy lószőrből; és	Természetes szálak fonása vagy műszálak sajtolása, amihez fonás társul.[3]
5111–5113	Szövet gyapjúból, finom vagy durva állati szőrből vagy lószőrből.	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, vagy végtelen műszálak sajtolása; e műveletek mindegyikéhez szövés társul; Szövés, amihez festés, vagy fonalfestés, amihez szövés társul; vagy nyomás, amihez legalább két előkészítő vagy kikészítő művelet társul (például szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, mángorlás, zsugorodásmentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott kelme értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át.[3]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 52. árucsoport	Pamut; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
5204–5207	Pamutfonal és cérna; és	Természetes szálak fonása vagy műszálak sajtolása, amihez fonás társul.[3]
5208–5212	Szövet pamutból.	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, vagy végtelen műszálak sajtolása; e műveletek mindegyikéhez szövés társul; Szövés, amihez festés vagy bevonás társul; Fonalfestés, amihez szövés társul; vagy nyomás, amihez legalább két előkészítő vagy kikészítő művelet társul (például szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, mángorlás, zsugorodásmentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott kelme értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át.[3]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 53. árucsoport	Más növényi textilszálak; papírfonal és papírfonalból szőtt szövet; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
5306–5308	Fonal más növényi textilrostból; Papírfonal; és	Természetes szálak fonása vagy műszálak sajtolása, amihez fonás társul.[3]
5309–5311	Szövet más növényi textilrostból; szövet papírfonalból.	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, vagy végtelen műszálak sajtolása; e műveletek mindegyikéhez szövés társul; Szövés, amihez festés vagy bevonás társul; Fonalfestés, amihez szövés társul; vagy nyomás, amihez legalább két előkészítő vagy kikészítő művelet társul (például szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, mángorlás, zsugorodásmentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott kelme értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át.[3]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
5401–5406	Fonal, szál és cérna végtelen műszálból.	Műszálak sajtolása, amihez fonás társul, vagy természetes szálak fonása.[3]
5407 és 5408	Szövet szintetikus vagy mesterséges végtelen szálból.	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, vagy végtelen műszálak sajtolása; e műveletek mindegyikéhez szövés társul; Szövéshez, amihez festés vagy bevonás társul; Sodrás vagy szálszerkezet-átalakítás, és szövés, feltéve, hogy a felhasznált nem sodort/nem átalakított szálszerkezetű fonal értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át; vagy nyomás, amihez legalább két előkészítő vagy kikészítő művelet társul (például szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, mángorlás, zsugorodásmentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott kelme értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át.[3]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
5501–5507	Szintetikus vagy mesterséges vágott szálak (vágott műszálak).	Műszálak sajtolása.
5508–5511	Fonal és varrócérna szintetikus vagy mesterséges vágott szálból.	Természetes szálak fonása vagy műszálak sajtolása, amihez fonás társul.[3]
5512–5516	Szövet vágott műszálból.	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, vagy végtelen műszálak sajtolása; e műveletek mindegyikéhez szövés társul; Szövéshez, amihez festés vagy bevonás társul; Fonalfestés, amihez szövés társul; vagy nyomás, amihez legalább két előkészítő vagy kikészítő művelet társul (például szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, mángorlás, zsugorodásmentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott kelme értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át.[3]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 56. árucsoport	Vatta, nemez és nem szőtt textília; különleges fonalak; zsineg, kötél, hajókötél és kábel, valamint ezekből készült áruk; a következők kivételével:	Műszálak préselése és fonás, vagy természetes szálak fonása; vagy pelyhesítés, amihez festés vagy nyomás társul[3]
5602	Nemez, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is:	
	– Tűnemez; és	Műszálak sajtolása, amihez szövetképzés társul; Azonban: – az 5402 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szál, – az 5503 vagy az 5506 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén szál, vagy – az 5501 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén fonókábel, amelyet egyágú végtelen fonal vagy szál esetében mindig 9 decitexnél kisebb érték jellemez, felhasználható, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át; vagy csak szövetképzés a természetes szálakból készült nemez esetében.[3]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
	– Más;	Műszálak sajtolása, amihez szövetképzés társul; vagy csak szövetképzés a természetes szálakból készült más nemez esetében.[3]
5603	Nem szőtt textília, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is;	Műszálak sajtolása vagy természetes szálak használata és a nem szőtt textíliák készítésére szolgáló technikák alkalmazása, a tűlyukasztást is beleértve.
5604	Gumicérna és kord textil bevonattal; az 5404 vagy 5405 vámtarifaszám alá tartozó textilszál, és -szalag és hasonlók gumival vagy műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy burkolva:	
	– Gumicérna és kord textil bevonattal; és	Előállítás textilanyaggal be nem vont gumifonalból és zsinegből.
	– Más;	Műszálak sajtolása, amihez fonás társul, vagy természetes szálak fonása.[3]
5605	Fémezett fonal, paszományozott is, az 5404 vagy az 5405 vámtarifaszám alá tartozó olyan textilszálból vagy szalagból vagy hasonló termékből is, amelyet fémszállal, fémcsíkkal vagy fémporral kombináltak vagy fémmel bevontak; és	Műszálak sajtolása, amihez fonás társul, vagy természetes szálak vagy vágott műszálak fonása.[3]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
5606	Paszományozott fonal és az 5404 és az 5405 vámtarifaszám alá tartozó szalag és hasonló áru paszományozva (az 5605 vámtarifaszám alá tartozók és a paszományozott lószőrfonal kivételével); zseníliafonal (beleértve a zseníliapehelyből készült zseníliafonalat is); hurkolt, bordázott fonal.	Műszálak sajtolása, amihez fonás társul, vagy természetes szálak vagy vágott műszálak fonása; Fonás, amihez pelyhesítés társul; vagy pelyhesítés, amihez festés társul.[3]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
57. árucsoport	Szőnyegek és más textil padlóborítók.	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, vagy végtelen műszálak sajtolása; e műveletek mindegyikéhez szövés társul; Előállítás kókuszrost fonalból vagy szizálfonalból vagy jutafonalból; Pelyhesítés, amihez festés vagy nyomás társul; vagy tűzés, amelyhez festés vagy nyomás társul. Műszálak préselése és nem szőtt textíliák készítésére szolgáló technikák alkalmazása, a tűlyukasztást is beleértve.[3] Azonban: – az 5402 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szál, – 5503 vagy 5506 vámtarifaszám alatti polipropilén szál vagy – az 5501 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén fonókábel, amelyet egyágú végtelen fonal vagy szál esetében mindig 9 decitexnél kisebb érték jellemez, felhasználható, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át. Jutaszövet hátoldalként felhasználható.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 58. árucsoport	Különleges szövetek; bolyhos szövetek; csipke; kárpit; paszomány; és hímzés; a következők kivételével:	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, vagy végtelen műszálak sajtolása; e műveletek mindegyikéhez szövés társul; szövés, amihez festés vagy pelyhesítés vagy bevonás társul; pelyhesítés, amihez festés vagy nyomás társul; fonalfestés, amihez szövés társul; vagy nyomás, amihez legalább két előkészítő vagy kikészítő művelet társul (például szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, mángorlás, zsugorodásmentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott kelme értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át.[3]
5805	Kézi szövésű faliszőnyeg, kárpit, mint pl: Gobelin, Flanders, Aubusson, Beauvais és hasonló fajták és a tűvarrással (pl. pontöltéssel, keresztöltéssel) előállított faliszőnyeg, kárpit, konfekcionálva is; és	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
5810	Hímzés méteráruban, szalagban vagy mintázott darabokban.	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
5901	Szövetek mézgával vagy keményítőtartalmú anyaggal bevonva, amelyeket külső könyvborítónak vagy hasonló célokra használnak; pauszvászon; elkészített festővászon; kalapvászon (kanavász) és hasonló merevített textilszövet kalapkészítéshez.	Szövés, amihez festés, vagy pelyhesítés vagy bevonás társul; vagy pelyhesítés, amihez festés vagy nyomás társul.
5902	Kerékköpeny kordszövet magas szakítószilárdságú nejlon vagy más poliamid, poliészter vagy viszkóz műselyem fonalból:	
	– legfeljebb 90 tömegszázalék textilanyag-tartalommal	Szövés.
	– Más	Műszálak sajtolása, amihez szövés társul.
5903	Textilszövet műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy laminálva, az 5902 vámtarifaszám alá tartozó szövetek kivételével.	Szövés, amihez festés vagy bevonás társul; vagy a nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
5904	Linóleum, kiszabva is; padlóborító, amely textilalapra alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is.	Szövés, amihez festés vagy bevonás társul.[3]
5905	Textil falborító:	
	– Gumival, műanyaggal vagy más anyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve	Szövés, amihez festés vagy bevonás társul.
	– Más	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, vagy végtelen műszálak sajtolása; e műveletek mindegyikéhez szövés társul; szövéshez, amihez festés vagy bevonás társul; vagy nyomás, amihez legalább két előkészítő vagy kikészítő művelet társul (például szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, mángorlás, zsugorodásmentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott kelme értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át.[3]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
5906	Gumizott textilszövet, az 5902 vámtarifaszám alá tartozó kivételével:	
	– Kötött vagy hurkolt kelmék;	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, vagy végtelen műszálak sajtolása; e műveletek mindegyikéhez kötés társul; kötés, amihez festés vagy bevonás társul; vagy természetes szálakból készült fonal festése, amihez kötés társul.[3]
	– Szintetikus végtelen szálból előállított fonalból készült más szövet több mint 90 tömegszázalék textilanyag-tartalommal; és	Műszálak sajtolása, amihez szövés társul.
	– egyéb.	Szövés, amihez festés vagy bevonás társul; vagy természetes szálakból készült fonal festése, amihez szövés társul.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
5907	Más módon impregnált, bevont vagy beborított textilszövet; festett kanavász színházi stúdió- (műtermi) díszletek, vagy hasonlók számára.	Szövés, amihez festés, vagy pelyhesítés vagy bevonás társul; pelyhesítés, amihez festés vagy nyomás társul; vagy a nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át.
5908	Textilalapanyagból szőtt, fonott vagy kötött bél lámpához, tűzhelyhez, öngyújtóhoz, gyertyához vagy hasonlóhoz; fehérizzású gázharisnya és annak előállítására csőszerűen kötött gázharisnyaszövet, impregnálva is:	
	– Fehérizzású gázharisnya, impregnált; és	Előállítás csőszerűen kötött gázharisnya-szövetből.
	– Más	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
5909–5911	Ipari felhasználásra alkalmas textiltermékek:	
	– Polírozó korong vagy gyűrű az 5911 vámtarifaszám alá tartozó, nemezből készítettek kivételével;	Szövés.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
	– Az 5911 vámtarifaszám alá tartozó, papír- előállításhoz vagy más műszaki célra általánosan használt, csőszerű vagy végtelenített egyszeres vagy többszörös lánc- és/vagy vetülékfonallal, vagy lapos szövésű, többszörös lánc- és/vagy vetülékfonallal szőtt textilszövet, nemezelve, impregnálva vagy bevonva is; és	Műszálak sajtolása vagy természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása; e műveletek mindegyikéhez szövés társul; vagy szövés, amihez festés vagy bevonás társul. Csak a következő szálak használata engedélyezett: – kókuszrostfonal; – politetrafluor-etilén fonalból[4], – fenolgyantával bevont, impregnált vagy beborított, többágú poliamid fonal, – m-feniléndiaminból és izoftálsavból polikondenzációval előállított aromás poliamid szintetikus textilszálból készült fonal, – politetrafluor-etilén monofilből[4], – poli(p-fenilén tetraftalimid) szintetikus textilszálból álló fonal,

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
		– fenolgyanta bevonatú, akrilfonallal paszományozott üvegrost fonalból[4], és – poliészterből, valamint tereftálsav és 1,4-ciklohexandimetanol és izoftálsav gyantából készült kopoliészter monofilből.
	– Más	Végtelen műszálak sajtolása vagy természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés társul[3]; vagy szövés, amihez festés vagy bevonás társul.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
60. árucsoport	Kötött vagy hurkolt kelmék.	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, vagy végtelen műszálak sajtolása; e műveletek mindegyikéhez kötés társul; kötés, amihez festés vagy pelyhesítés vagy bevonás társul; pelyhesítés, amihez festés vagy nyomás társul; természetes szálakból készült fonal festése, amihez kötés társul; vagy sodrás vagy szálszerkezet-átalakítás, és kötés, feltéve, hogy a felhasznált nem sodort/nem átalakított szálszerkezetű fonal értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át.[3]
61. árucsoport	Kötött vagy hurkolt ruházati cikkek, kellékek és tartozékok:	
	– Két vagy több formára vágott vagy eleve formára készített, kötött vagy hurkolt anyagdarab összevarrásával vagy más módon történő összeállításával elkészítve; és	Kötés és konfekcionálás (a szabást is beleértve).[3,5]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
	– Más	Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, vagy végtelen műszálak sajtolása; e műveletek mindegyikéhez kötés társul (formára kötött termékek); vagy természetes szálakból készült fonal festése, amihez kötés társul (formára kötött termékek).[3]
ex 62. árucsoport	Ruházati cikkek, kellékek és tartozékok, a kötött vagy hurkolt áruk kivételével; a következők kivételével:	Szövés, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve); vagy a konfekcionálást megelőző nyomáshoz legalább két előkészítő vagy kikészítő művelet társul (például szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, mángorlás, zsugorodásmentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott kelme értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át.[3,5]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 és ex 6211	Női, leányka- és csecsemőruha és tartozékai, hímzéssel;	Szövés, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve); vagy gyártás hímzés nélküli szövetből, feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át.[5]
ex 6210 és ex 6216	Tűzálló felszerelés alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből;	Szövés, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve); vagy bevonás – feltéve, hogy a felhasznált nem bevont kelme értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át –, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve).[5]
6213 és 6214	Zsebkendő, kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló:	

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
	– Hímzett, és	Szövés, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve); Gyártás hímzés nélküli szövetből, feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át;[5] vagy a konfekcionálást megelőző nyomáshoz legalább két előkészítő vagy kikészítő művelet társul (például szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, mángorlás, zsugorodásmentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át.[3,5]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
	– Más; és	Szövés, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve); vagy A konfekcionálást követő nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, mángorlás, zsugorodásmentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és csomóeltávolítás), amennyiben a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át.[3,5]
6217	Más konfekcionált ruházati kellék és tartozék; ruhák vagy ruházati kellékek és tartozékok részei, a 6212 vámtarifaszám alá tartozók kivételével:	
	– Hímzett;	Szövés, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve); vagy gyártás hímzés nélküli szövetből, feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át.[5]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
	– Tűzálló felszerelés alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből;	Szövés, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve); vagy bevonás – feltéve, hogy a felhasznált nem bevont kelme értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át –, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve).[5]
	– Közbélés gallérhoz és mandzsettához, kiszabva; és	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból; az előállítás során a felhasznált anyagok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át.
	– egyéb.	Szövés, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve).[5]
ex 63. árucsoport	Más készáru textilanyagból; garnitúrák; használt ruha és egyéb használt textiláru; rongy; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
6301–6304	Takaró, úti takaró, ágyneműstb.; függöny stb.; más lakástextíliák:	
	– Nemezből, nem szőtt textíliából; és	Műszálak sajtolása vagy természetes szálak felhasználása; e műveletek mindegyikéhez tűlyukasztást és konfekcionálást (a szabást is beleértve) is magában foglaló, nem szőtt textíliák készítésére irányuló eljárás társul.[3]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
	– egyéb:	
	– – Hímzett; és	Szövés vagy kötés, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve); vagy előállítás hímzés nélküli kelméből (a kötött vagy hurkolt kivételével), feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli kelme értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át.[5,6]
	– – Más;	Szövés vagy kötés, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve).
6305	Zsák és zacskó áruk csomagolására;	Műszálak sajtolása vagy természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés vagy kötés és konfekcionálás (a szabást is beleértve) társul.[3]

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
6306	Ponyva, vászontető és napellenző; sátor; csónakvitorla, szörfvitorla vagy szárazföldi járművek vitorlája; kempingcikk:	
	– Nem szőtt textíliából, és	Műszálak vagy természetes szálak sajtolása, és bármely, nem szőtt textíliák készítésére irányuló eljárás alkalmazása, a tűlyukasztást is beleértve.
	– Más;	Szövés, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve);[3,5] vagy Bevonás – feltéve, hogy a felhasznált nem bevont kelme értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át –, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve).
6307	Más készáru, beleértve a szabásmintát is; és	Gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át.
6308	Szőnyeg, faliszőnyeg, hímzett asztalterítő vagy szalvéta vagy hasonló textiltermékek készítésére szolgáló, szövetből és fonalból álló készlet, tartozékokkal, kellékekkel is, a kiskereskedelmi forgalomban szokásos kiszerelésben.	A készletben levő termékek mindegyikének ki kell elégítenie a szabályt, amely akkor vonatkozna rá, ha nem lenne készletbe foglalva. Nem származó árucikkek azonban részét képezhetik a készletnek, ha összértékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 64. árucsoport	Lábbeli, lábszárvédő és hasonló áruk; ezek alkatrészei; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 6406 vámtarifaszám alá tartozó, a talpbéléshez vagy más talprészhez erősített felsőrész-összeállítás kivételével.
6406	Lábbelirész (beleértve a felsőrészt is, a belső talphoz erősítve is); kiemelhető talpbélés, sarokemelő és hasonló áru; lábszárvédő, bokavédő és hasonló áru és ezek részei.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
65. árucsoport	Kalap és más fejfedők, valamint ezek alkatrészei.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
66. árucsoport	Esernyők, napernyők, sétabotok, botszékek, ostorok, lovaglókorbácsok és ezek alkatrészei.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
67. árucsoport	Kikészített toll és pehely, valamint ezekből készült áruk; művirágok, emberhajból készült áruk; emberhajból készült áru.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 68. árucsoport	Kőből, gipszből, cementből, azbesztből, csillámból vagy hasonló anyagokból készült áruk, a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
ex 6803	Palakőből vagy agglomerált palából készült áru;	Előállítás megmunkált palakőből.
ex 6812	Azbesztrostból készült áru; azbesztalapú vagy azbeszt- és magnézium-karbonát-alapú keverékekből készült áru; és	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.
ex 6814	Csillámból készült áru, beleértve az agglomerált vagy rekonstruált csillámot is, papírból, kartonból vagy más anyagból készült alátéten.	Előállítás megmunkált csillámból (az agglomerált és rekonstruált csillámot is beleértve).
69. árucsoport	Kerámiatermékek.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 70. árucsoport	Üveg és üvegáruk, a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
7010	Üvegballonok (fonatos is), üvegpalackok, flaskák, lombikok, konzervüvegek, üvegedények, fiolák, ampullák és más hasonló üvegtartályok áru szállítására vagy csomagolására; befőző üvegek; Dugasz, fedő és más lezáró üvegből;	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy üvegáru metszése, feltéve, hogy a felhasznált nem metszett üvegáru összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
7013	Asztali, konyhai, tisztálkodási, irodai, lakásdíszítési vagy hasonló célra szolgáló üvegáru (a 7010 vagy a 7018 vámtarifaszám alá tartozók kivételével); és	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; Üvegáru metszése, feltéve, hogy a felhasznált nem metszett üvegáru összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át; vagy Kézi munkával készült, fúvott üveg kézi díszítése (szitanyomás kivételével), feltéve, hogy a felhasznált kézi munkával készült, fúvott üveg összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
7019	Üvegrost (beleértve az üveggyapotot is) és ebből készült áru (pl. fonal, szövet).	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 71. árucsoport	Természetes vagy tenyésztett gyöngyök, drágakövek vagy féldrágakövek, nemesfémek, nemesfémmel plattírozott fémek és ezekből készült áruk; ékszerutánzatok; érmék, a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
7106, 7108 és 7110	nemesfémek;	
	– Megmunkálatlan; és	Előállítás a 7106, a 7108 és a 7110 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból; A 7106, 7108 vagy 7110 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek elektrolitos, hőkezeléses vagy vegyi szétválasztása; vagy a 7106, a 7108 vagy a 7110 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek összeolvasztása és/vagy ötvözése egymással vagy nem nemesfémmel.
	– Félgyártmány vagy por alakban; és	Előállítás megmunkálatlan nemesfémből.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
7117	ékszerutánzatok.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy előállítás nemesfémmel nem plattírozott vagy bevont nem nemesfém részekből, feltéve, hogy az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
ex 72. árucsoport	Vas és acél; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
7207	Félkész termék vasból vagy ötvözetlen acélból;	Előállítás a 7201, 7202, 7203, 7204 vagy 7205 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból.
7208–7214	Síkhengerelt termékek, rúd vasból vagy ötvözetlen acélból;	Előállítás a 7206 vagy a 7207 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából vagy félkész anyagokból.
7215 és 7216	Más rúd vasból vagy ötvözetlen acélból; Szögvas, idomvas és szelvény vasból vagy ötvözetlen acélból;	Előállítás a termékétől, valamint a 7206 és a 7207 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
7217	Huzal vasból vagy ötvözetlen acélból;	Előállítás a 7207 vámtarifaszám alá tartozó félkész termékből.
7218 91 és 7218 99	félkész termékek;	Előállítás a 7201, a 7202, a 7203, a 7204, a 7205 vámtarifaszám vagy a 7218 10 alszám alá tartozó anyagokból.
7219–7222	Síkhengerelt termék, rúd, szögvas, idomvas és szelvény rozsdamentes acélból;	Előállítás a 7218 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából, illetve félkész anyagból.
7223	Huzal rozsdamentes acélból;	Előállítás a 7218 vámtarifaszám alá tartozó félkész termékből.
7224 90 01	félkész termékek;	Előállítás a 7201, a 7202, a 7203, a 7204, a 7205 vámtarifaszám vagy a 7224 10 alszám alá tartozó anyagokból.
7225–7228	Síkhengerelt termék, melegen hengerelt rúd, szabálytalanul felgöngyölt tekercsben; szögvas, idomvas és szelvény egyéb acél ötvözetekből; üreges fúrórúdvas és -rúdacél ötvözött vagy ötvözetlen acélból; és	Előállítás a 7206, a 7207, a 7218 vagy a 7224 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából vagy félkész anyagokból.
7229	Huzal más ötvözött acélból.	Előállítás a 7224 vámtarifaszám alá tartozó félkész termékből.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 73. árucsoport	Vas- vagy acéláruk; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
ex 7301	Szádpalló;	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból.
7302	Vasból vagy acélból készült vasúti vagy villamosvasúti pályaépítő anyag, úgymint: sín, terelősín és fogazott sín, váltósín, sínkeresztezés, váltóállító rúd és más keresztezési darab, sínaljzat (talpfa), csatlakozólemez, sínsaru, befogópofa, alátétlemez, sínkapocs, nyomtávlemez, kengyel, továbbá más, a vasúti sín összeszereléséhez vagy rögzítéséhez szükséges speciális anyag;	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból.
7304 és 7305	Cső és üreges profil vasból (az öntöttvas kivételével) vagy acélból; Más cső vasból vagy acélból (pl. hegesztve, szegecselve vagy hasonlóan zárva), kör alakú keresztmetszettel, ha a külső átmérője meghaladja a 406,4 mm-t;	Előállítás a 7206, a 7207, a 7208, a 7209, a 7210, a 7212, a 7218, a 7219, a 7220 vagy a 7224 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból.
7306	Más cső és üreges profil vasból vagy acélból (pl. nyitva vagy hegesztve, szegecselve vagy hasonlóan zárva);	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 7307	Több részből álló csőszerelvény rozsdamentes acélból (ISO X5CrNiMo 1712); és	A kovácsdarabok esztergálása, fúrása, dörzsárazása, menetvágása, lesorjázása és homokfúvása, feltéve, hogy a felhasznált kovácsdarabok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 35 %-át.
7308.	Szerkezet (a 9406 vámtarifaszám alá tartozó előre gyártott épületek kivételével) és részei (pl. híd és hídrész, zsilipkapu, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszerkezet, ajtó és ablak és ezek kerete, valamint ajtóküszöb, zsaluzat, korlát, pillér és oszlop) vasból vagy acélból; szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, szögvas, idomvas, szelvény, cső és hasonló termék vasból vagy acélból.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. A 7301 vámtarifaszám alá tartozó hegesztett szögvas, idomvas és szelvény azonban nem használható fel.
ex 74. árucsoport	Réz és rézből készült áruk; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
7408	Rézhuzal; és	Előállítás a termékétől, valamint a 7407 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.
7413	Sodort huzal, kábel, fonott szalag és hasonló rézből, az elektromos szigetelésű kivételével.	Előállítás a termékétől, valamint a 7408 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
75. árucsoport	Nikkel és ebből készült áruk.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
ex 76. árucsoport	Alumínium és ebből készült áruk, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
7601	Megmunkálatlan alumínium;	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.
7605	Alumíniumhuzal;	Előállítás a termékétől, valamint a 7604 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.
7607	Alumíniumfólia (papír, karton, műanyag vagy hasonló alátéten vagy nyomtatva is), ha vastagsága (az alátétet nem számítva) legfeljebb 0,2 mm; és	Előállítás a termékétől, valamint a 7606 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.
7614	Sodort huzal, kábel, fonott szalag és hasonló alumíniumból, az elektromos szigetelésű kivételével.	Előállítás a termékétől, valamint a 7605 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.
78. árucsoport	Ólom és ebből készült áruk.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
79. árucsoport	Cink és ebből készült áruk.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
ex 80. árucsoport	Ón és ebből készült áruk, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.
8007	Más áru ónból.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
81. árucsoport	Más nem nemesfém; cermet; ezekből készült áruk.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.
ex 82. árucsoport	Szerszámok, eszközök, evőeszközök, kanál és villa nem nemesfémből; mindezek részei nem nemesfémből; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
8206	A 8202–8205 vámtarifaszámok közül két vagy több vámtarifaszám alá tartozó szerszámok a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerelt készletben.	Előállítás a 8202–8205 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból. A 8202–8205 vámtarifaszám alá tartozó szerszámokat azonban bele lehet foglalni a készletbe, ha az összértékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15 %-át.
83. árucsoport	Máshol nem említett különféle áruk nem nemesfémből.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
ex 84. árucsoport	Atomreaktorok, kazánok, gépek és mechanikus berendezések; ezek alkatrészei; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
8401	atomreaktorok; nem besugárzott fűtőanyagelem (patron) atomreaktorhoz; izotóp szétválasztására szolgáló gép és berendezés;	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
8407	Szikragyújtású, belső égésű, vagy belső égésű dugattyús motorok;	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
8408	Kompressziós gyújtású, belső égésű, dugattyús motor (dízel- vagy féldízel);	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
8419	Gép, berendezés vagy laboratóriumi készülék, elektromos fűtésű is (a kemencék, kályhák és más, a 8514 vámtarifaszám alá tartozó berendezések kivételével), anyagoknak hőmérséklet-változás mint pl. melegítés, főzés, pörkölés, desztillálás, újrapárlás, sterilizálás, pasztörizálás, gőzölés, szárítás, elpárologtatás, elgőzölögtetés, kondenzálás vagy hűtés által való kezelésére, a háztartási gép és készülék kivételével; átfolyós vagy tárolós, nem elektromos vízmelegítő;	Előállítás a termékétől eltérő bármely alszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
8427	villás targoncák; más üzemi targonca emelő- vagy szállítószerkezettel;	Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
8443 31 01	A nyomtatási, másolási vagy faxtovábbítási funkciókból legalább kettővel rendelkező, automatikus adatfeldolgozó géphez vagy hálózathoz való kapcsolódásra alkalmas készülék;	Előállítás a termékétől eltérő bármely alszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
8481	Csap, csapszerelvény, szelep és hasonló készülék csőrendszerhez, kazán burkolathoz, tartályhoz, kádhoz vagy hasonlóhoz, beleértve a nyomáscsökkentő szelepet és a hőszabályozóval vezérelt szelepet; és	Előállítás a termékétől eltérő bármely alszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
8482	Golyós- vagy görgős csapágyak.	Gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át.
ex 85. árucsoport	Elektromos gépek és elektromos felszerelések, valamint ezek alkatrészei; hangfelvevő és -lejátszó, televíziós kép- és hangfelvevő és -lejátszó készülékek és ezek alkatrészei és tartozékai; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
8501, 8502	Elektromotor és elektromos generátor; Elektromos áramfejlesztő egységek és forgó áramátalakítók;	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termékével azonos és a 8503 vámtarifaszám alá tartozó anyagok kivételével; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
8513	Hordozható elektromos lámpa saját (pl. szárazelemes, akkumulátoros, elektromágneses) energiaforrással, a 8512 vámtarifaszám alá tartozó világítókészülék kivételével;	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
8519	Hangfelvevő- vagy hanglejátszó készülék;	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, a termékével azonos és a 8522 vámtarifaszám alá tartozók kivételével; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át.
8521	Videofelvevő vagy -lejátszó készülék, videotunerrel egybeépítve is;	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, a termékével azonos és a 8522 vámtarifaszám alá tartozók kivételével; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
8523	Lemezek, szalagok, szilárd, állandó nem felejtő tároló eszközök, „intelligens kártyák” és más adathordozók hang vagy más jel rögzítésére, rögzített is, beleértve a matricát és a mesterlemezt lemezek gyártásához, a 37. árucsoportba tartozó termékek kivételével;	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
8525	rádió- vagy televízióműsor-adókészülék, -vevőkészülékkel vagy hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel egybeépítve is; televíziós kamerák, digitális kamerák és videokamera-felvevők;	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termékével azonos és a 8529 vámtarifaszám alá tartozó anyagok kivételével; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
8526	Radarkészülék, rádiónavigációs segédkészülék és rádiós távirányító készülék;	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termékével azonos és a 8529 vámtarifaszám alá tartozó anyagok kivételével; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
8527	Rádióműsor-vevőkészülék, hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel vagy órával kombinálva is, közös házban;	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termékével azonos és a 8529 vámtarifaszám alá tartozó anyagok kivételével; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át.
8528	monitorok és kivetítők, beépített televízió vevőkészülék nélkül; Televíziós adás vételére alkalmas készülék, rádióműsor-vevőkészüléket vagy hang- vagy képfelvevő vagy -lejátszó készüléket magában foglaló is;	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termékével azonos és a 8529 vámtarifaszám alá tartozó anyagok kivételével; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
8535–8537	Elektromos áramkör összekapcsolására vagy védelmére vagy elektromos áramkörbe vagy azon belüli összekapcsolásra szolgáló elektromos készülék; optikai szálakhoz, optikai szálból álló nyalábokhoz vagy kábelekhez való csatlakozók; kapcsolótábla, -panel, -tartó (konzol), -asztal, -doboz és más foglalat, amely elektromos vezérlésre vagy az elektromosság elosztására szolgál;	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, a termékével azonos és a 8538 vámtarifaszám alá tartozó anyagok kivételével; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
8539	Elektromos izzólámpa vagy kisülési cső, beleértve a zárt betétes fényszóróegységet és az ibolyántúli vagy infravörös lámpát is; ívlámpa;	Előállítás a termékétől eltérő bármely alszám alá tartozó anyagból; vagy gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
8544	Szigetelt elektromos huzal (zománcozott vagy anódosan oxidált is), kábel (a koaxiális kábel is) és más szigetelt elektromos vezeték, csatlakozóval vagy anélkül; Optikai szálakból álló kábel egyenként bevont üvegszálakból, elektromos vezetékkel felszerelve vagy csatlakozóval együtt is;	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
8545	Szénelektróda, szénkefe, ívlámpaszén, galvánelemhez való szén és más elektromos célra szolgáló, grafitból vagy más szénből készült cikk, fémmel vagy anélkül;	Gyártás, mely során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
8546	Bármilyen anyagból készült elektromos szigetelő;	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
8547	Szigetelőszerelvény elektromos géphez, készülékhez vagy berendezéshez, kizárólag szigetelőanyagból, eltekintve bármilyen apróbb fémrésztől (pl. belső menetes foglalat), amelyeket az öntésnél csak a szerelhetőség érdekében helyeztek az anyagba, a 8546 vámtarifaszám alá tartozó szigetelő kivételével; szigetelőanyaggal bélelt, nem nemesfémből készült elektromos szigetelőcső és ezek csatlakozódarabjai; és	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
8548	Primer cella, primer elem és elektromos akkumulátor selejtje és hulladéka; kimerült primer cella, kimerült primer elem és kimerült elektromos akkumulátor; gépnek vagy készüléknek ebben az árucsoportban máshol nem említett elektromos alkatrésze.	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
86. árucsoport	Vasúti mozdonyok vagy villamos-motorkocsik, sínhez kötött járművek és alkatrészeik; Vasúti vagy villamosvágány-tartozékok, -felszerelések és ezek alkatrészei; mindenféle mechanikus (beleértve az elektromechanikusat is) közlekedési jelzőberendezés.	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 87. árucsoport	Járművek és ezek alkatrészei és tartozékai, a vasúti vagy villamosvasúti sínhez kötött járművek kivételével; a következők kivételével:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 45 %-át.
8711	Motorkerékpár [beleértve a segédmotoros kerékpárt (moped) is], és kerékpár segédmotorral felszerelve, oldalkocsival is; oldalkocsi; és	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
8714	A 8711–8713 vámtarifaszám alá tartozó járművek alkatrésze és tartozéka.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
ex 88. árucsoport	Légi járművek, űrhajók, és ezek alkatrészei; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 8804	Forgó ejtőernyő.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagokból, beleértve a 8804 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is; vagy előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
89. árucsoport	Hajók, csónakok és más úszószerkezetek.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
ex 90. árucsoport	Optikai, fényképészeti, mozgófényképészeti, mérő-, ellenőrző-, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek; mindezek alkatrészei és tartozékai; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
9001 50 01	Szemüveglencse üvegtől eltérő anyagból; és	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át. vagy előállítás, amely a következő műveletek egyikét foglalja magában: – a félkész lencse felületkezelése, szemüvegkeretre rögzíthető, látáskorrekciós hatású, megmunkált szemészeti lencse előállítása céljából; vagy – a lencse bevonása megfelelő kezelés útján, a viselője látásának javítása és biztonságának védelme érdekében.[7]
9002	Lencse, prizma, tükör és más optikai elem bármilyen anyagból, szerelve, amely a műszer vagy készülék alkatrésze vagy szerelvénye, az optikailag nem megmunkált üvegből készült elem kivételével.	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
91. árucsoport	Órák és kisórák és ezek alkatrészei.	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
92. árucsoport	Hangszerek; mindezek alkatrészei és tartozékai.	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
93. árucsoport	Fegyverek és lőszerek; ezek alkatrészei és tartozékai.	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
94. árucsoport	Bútorok; ágyfelszerelés, matracok, ágybetétek, párnák és hasonló párnázott lakberendezési cikkek; máshol nem említett lámpák és világító felszerelések; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, névtáblák és hasonlók; előre gyártott épületek.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
ex 95. árucsoport	Játékok, játékszerek és sporteszközök; mindezek alkatrészei és tartozékai; a következők kivételével:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
ex 9506	Golfütő és alkatrészei.	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. A golfütőfejek készítéséhez azonban durván megmunkált tömbök felhasználhatók.
ex 96. árucsoport	Különböző áruk, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból; vagy előállítás, amelynek során a felhasznált anyagok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
9603	Seprű, kefe és ecset (gép, készülék- vagy járműalkatrészt képező kefe is), kézi működtetésű, mechanikus padlóseprő motor nélkül, nyeles felmosó-, mosogatóruha és tollseprű; Kefe, seprű vagy ecset előállításához előkészített csomó és nyaláb; Szobafestő párna és henger; gumibetétes törlő (a gumihengeres kivételével);	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
9605	Utazási készlet testápoláshoz, varráshoz, cipő- vagy ruhatisztításhoz;	A készletben levő termékek mindegyikének ki kell elégítenie a szabályt, amely akkor vonatkozna rá, ha nem lenne készletbe foglalva. Nem származó árucikkek azonban részét képezhetik a készletnek, ha összértékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15 %-át.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
9608	Golyóstoll; filc- és más, szivacsvégű toll és jelző; töltőtoll, rajzolótoll és más toll; másoló töltőtoll (átírótoll); töltőceruza vagy csúszóbetétes ceruza; tollszár, ceruzahosszabbító és hasonló; mindezek alkatrészei (beleértve a kupakot és a klipszet is), a 9609 vámtarifaszám alá tartozó áru kivételével;	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó tollhegy vagy tollhegycsúcs azonban felhasználható.
9613 20	Zseböngyújtó, gáztöltésű, újratölthető; és	Előállítás úgy, hogy a 9613 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át.
9614	Pipa (pipafej is), és szivar- és cigarettaszipka és ezek alkatrészei.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.

Fejezet (1)	Árumegnevezés (2)	Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás (3)
97. árucsoport:	Művészeti tárgyak, gyűjteménydarabok és régiségek.	Előállítás a terméktől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból.

---

1 A „meghatározott eljárásokkal” kapcsolatos különös feltételek az 1. jegyzőkönyv I. mellékletének 8.1. és 8.3. megjegyzésében találhatók.

2 A „meghatározott eljárásokkal” kapcsolatos különös feltételek az 1. jegyzőkönyv I. mellékletének 8.2. megjegyzésében találhatók.

3 A kevert textil alapanyagokból előállított termékekkel kapcsolatos különös feltételek az 1. jegyzőkönyv I. mellékletének 6. megjegyzésében találhatók.

4 Ezen anyag használata a papírgyártó gépekhez használatos szövetek előállítására korlátozódik.

5 Lásd az 1. jegyzőkönyv I. mellékletének 7. megjegyzését.

6 A kötött vagy hurkolt kelméből (formára kiszabott vagy közvetlenül formára kötött kelméből) a darabok összevarrásával vagy összeállításával előállított nem rugalmas és nem gumizott kötött vagy hurkolt árucikkekre vonatkozóan lásd az 1. jegyzőkönyv I. mellékletének 7. megjegyzését.

7 A bevonó kezelések révén a lencse a látás javítása szempontjából kulcsfontosságú tulajdonságokat kap (például: törés- és karcolásvédelem, szennyeződés, por, párásodás elleni védelem vagy vízlepergető funkció) és egészségvédelem (például: a látható fénnyel szembeni védelem fotokróm tulajdonságok révén, az ultraibolya sugárzással szembeni közvetlen és közvetett kitettség csökkentése, illetve a nagy energiatartalmú kék fényhez kapcsolódó káros hatások kiküszöbölése).

Az 1. jegyzőkönyv III. MELLÉKLETE

A 3. CIKK 2. BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT ANYAGOK
(SZÁRMAZÁSI KUMULÁCIÓ)

Harmonizált Rendszer	Leírás
0307 41	Élő tintahal és kalmár, frissen vagy hűtve
0307 51	Élő polip, frissen vagy hűtve

Az 1. jegyzőkönyv IV. MELLÉKLETE

A 3. CIKK 2. BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT TERMÉKEK
(SZÁRMAZÁSI KUMULÁCIÓ)

Harmonizált Rendszer	Leírás
1605 54	Tintahal és kalmár elkészítve vagy konzerválva
1605 55	Polip elkészítve vagy konzerválva

Az 1. jegyzőkönyv V. MELLÉKLETE

A 3. CIKK 7. BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT TERMÉKEK
(SZÁRMAZÁSI KUMULÁCIÓ)

Harmonizált Rendszer	Leírás
61. árucsoport	Kötött vagy hurkolt ruházati cikkek, kellékek és tartozékok
62. árucsoport	Ruházati cikk, kellék és tartozék, a kötött vagy hurkolt áru kivételével

Az 1. jegyzőkönyv VI. MELLÉKLETE

A SZÁRMAZÁSMEGJELÖLŐ NYILATKOZAT SZÖVEGE

Az alábbi származásmegjelölő nyilatkozatot a lábjegyzeteknek megfelelően kell kiállítani. A lábjegyzeteket azonban nem kell lemásolni.

Bolgár változat

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № …[1]) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с … преференциален произход[2].

…….[3]

(Място и дата)

...……[4]

(Подпис на износител; освен това трябва четливо да бъде изписано името на лицето, което подписва декларацията)

Spanyol változat

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° .. …[1].) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial. …[2].

……[3]

(Lugar y fecha)

……[4]

(Firma del exportador; además, deberán indicarse de forma legible el nombre y los apellidos de la persona que firma la declaración)

Cseh változat

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslopovolení …[1]) prohlašuje, že kromězřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v …[2].

……[3]

(Místo a datum)

...……[4]

(Podpis vývozce; navíc musí být čitelně uvedeno jméno osoby, která prohlášení podepisuje)

Dán változat

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndig hedernes tilladelse nr. ...[1]), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...[2].

…….[3]

(Sted og dato)

...……[4]

(Eksportørens underskrift; endvidere skal navn på den person, der underskriver erklæringen, angives letlæseligt)

Német változat

Der Ausführer (Bewilligungs-Nr. ...[1]) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...[2] Ursprungswaren sind.

…….[3]

(Ort und Datum)

...……[4]

(Unterschrift des Ausführers und Name des Unterzeichners in Druckschrift)

Észt változat

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ...[1]) deklareerib, et need tooted on ...[2]sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

……[3]

(Koht ja kuupäev)

...……[4]

(Eksportija allkiri; lisaks sellele tuleb selgelt märkida ka allakirjutaja nimi)

Görög változat

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ΄αριθ. ...[1]) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...[2].

……[3]

(Τόπος και ημερομηνία)

...……[4]

(Υπογραφή του εξαγωγέα καθώς και ευκρινής αναγραφή του ονόματος του υπογράφοντος τη δήλωση)

Angol változat

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...[1]) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...[2] preferential origin.

……[3]

(Place and date)

...……..[4]

(Signature of the exporter; in addition, the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

Francia változat

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...[1]) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...[2].

……[3]

(Lieu et date)

...……[4]

(Signature de l'exportateur et indication, en toutes lettres, du nom de la personne qui signe la déclaration)

Horvát változat

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. .....[1]) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....[2] preferencijalnog podrijetla.

…….[3]

(Mjesto i datum)

...…….[4]

(Potpis izvoznika i čitko navedeno ime osobe koja potpisuje izjavu)

Olasz változat

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...[1]) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...[2].

..... [3]

(Luogo e data)

..... [4]

(Firma dell'esportatore; si deve inoltre indicare in maniera chiaramente leggibile il nome della persona che firma la dichiarazione)

Lett változat

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. …[1]), deklarē, ka, iznemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no …[2].

……[3]

(Vieta un datums)

...……[4]

(Eksportētāja paraksts; turklāt skaidrā rokrakstā jānorāda tās personas vārds un uzvārds, kura parakstījusi deklarāciju)

Litván változat

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. …[1]) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra …[2] preferencinės kilmės prekės.

……[3]

(Vieta ir data)

...……[4]

(Eksportuotojo parašas; be to, turi būti įskaitomai nurodytas deklaraciją pasirašiusio asmens vardas ir pavardė)

Magyar változat

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: …[1]) kijelentem, hogy eltérő jelzés hianyában az áruk kedvezményes …[2] származásúak.

……[3]

(hely és dátum)

...……[4]

(Az exportőr aláírása, továbbá a nyilatkozatot aláíró személy nevét egyértelműen, olvashatóan fel kell tüntetni)

Máltai változat

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. …[1]) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali …[2].

……[3]

(Post u data)

...……[4]

(Firma tal-esportatur; barra dan, l-isem tal-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni għandu jkun indikat b'kitba ċara)

Holland változat

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...[1]), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn[2].

…….[3]

(Plaats en datum)

...……[4]

(Handtekening van de exporteur, gevolgd door de naam van de ondertekenaar in blokletters)

Lengyel változat

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr …[1]) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają …[2] preferencyjne pochodzenie.

…….[3]

(Miejscowość i data)

...……[4]

(Podpis eksportera; dodatkowo czytelnie imię i nazwisko osoby podpisującej deklarację)

Portugál változat

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n°. ...[1]), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...[2].

…….[3]

(Local e data)

...……[4]

(Assinatura do exportador, seguida do nome do signatário escrito de forma clara)

Román változat

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizaţia vamală nr. …[1]) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferenţială …[2].

…….[3]

(Locul şi data)

...……[4]

(Semnătura exportatorului; în plus, trebuie indicat cu scris lizibil numele persoanei care semnează declaraţia)

Szlovák változat

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia …[1]) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v …[2].

…….[3]

(Miesto a dátum)

...……[4]

(Podpis vývozcu; okrem toho sa musí čitateľne uviesť meno osoby podpisujúcej vyhlásenie)

Szlovén változat

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št …[1]) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno …[2] poreklo.

…….[3]

(Kraj in datum)

...……[4]

(Podpis izvoznika; poleg tega mora biti čitljivo navedeno ime osebe, ki podpiše izjavo)

Finn változat

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...[1]) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita[2].

……[3]

(Paikka ja päiväys)

...……[4]

(Viejän allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

Svéd változat

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...[1]) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung[2].

…….[3]

(Ort och datum)

...……[4]

(Exportörens namnteckning och namnförtydligande)

---

(1) Ha származásmegjelölő nyilatkozatot elfogadott exportőr készíti, ide kell beírni az elfogadott exportőr engedélyének a számát. Amennyiben a származásmegjelölő nyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a helyet üresen kell hagyni.

(2) A termék származását kell feltüntetni. Amennyiben egy származásmegjelölő nyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják

(3) Ezek a jelzések elhagyhatók, ha maga a dokumentum tartalmazza az információkat.

(4) Ha az exportőr nem köteles aláírni a nyilatkozatot, az aláírás alóli mentesség egyben az aláíró nevének feltüntetése alóli mentességet is magával vonja.

Az 1. jegyzőkönyv VII. MELLÉKLETE

A SZÁRMAZÁSI BIZONYÍTVÁNY ÉS A SZÁRMAZÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI KÉRELEM MINTÁI

Nyomtatási utasítások

1. A formanyomtatványok méretének 210 x 297 mm-nek kell lennie; hosszirányban legfeljebb mínusz 5 mm, illetve plusz 8 mm eltérés megengedett. A felhasznált papírnak legalább 25 g/m^2 tömegű fehér famentes írópapírnak kell lennie. Nyomtatott zöld guilloche-mintájú háttere legyen, amely szemmel láthatóvá tesz bármilyen mechanikus vagy vegyi eszközű hamisítást.

2. A Felek illetékes hatóságai fenntarthatják maguknak a jogot, hogy a formanyomtatványokat maguk nyomtassák vagy az általuk elfogadott nyomdákkal készítessék el. Ez utóbbi esetben a bizonyítványokon fel kell tüntetni az ilyen engedélyt. Minden egyes formanyomtatványon szerepelnie kell a nyomda nevének és címének vagy a nyomda azonosítójának. A formanyomtatványt ezenkívül az azonosítására szolgáló nyomtatott vagy kézzel írt sorszámmal kell ellátni.

A SZÁRMAZÁSI BIZONYÍTVÁNY MINTÁJA

<table>
<tr><td colspan="4">SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">1. Exportőr (név, teljes cím, ország)</td><td colspan="2">EUR.1 Szám</td></tr>
<tr><td colspan="2">Kitöltés előtt lásd a túloldali megjegyzéseket.</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">3. Címzett (név, teljes cím, ország) (kitöltése nem kötelező)</td><td colspan="2">2. Preferenciális kereskedelemben használt bizonyítvány
Európai Unió
és
Vietnámi Szocialista Köztársaság</td></tr>
<tr><td>4. Származási ország, országcsoport vagy terület</td><td>5. Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. A szállítással kapcsolatos adatok (kitöltése nem kötelező)</td><td colspan="2">7. Megjegyzések</td></tr>
<tr><td>8. Tételszám; Jelek és számok; Csomagok száma és fajtája[1]; Árumegnevezés</td><td>9. Bruttó tömeg (kg) vagy más mértékegység (liter, m^3 stb.)</td><td colspan="2">10. Számlák (kitöltése nem kötelező)</td></tr>
<tr><td colspan="4">[1] Ha az áru nincs csomagolva, tüntesse fel a darabszámot vagy az „ömlesztett” jelölést, értelem szerint.</td></tr>
<tr><td colspan="2">11. A VÁMHIVATAL (EU) vagy A KIBOCSÁTÓ HATÓSÁG (VIETNÁM) JÓVÁHAGYÁSA
A nyilatkozat hiteles
Kiviteli okmány[2]
…..…….. számú …… formanyomtatvány
Kiállítva: ……..-án/-én
Vámhivatal/kiállító hatóság: ……..…
Kibocsátó ország vagy terület: ……. Bélyegző
…….
…….
Hely és dátum: …….
…….
…….
(Aláírás)
[2] Csak akkor kell kitölteni, ha az exportáló ország vagy terület előírásai ezt megkövetelik.</td><td colspan="2">12. AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA
Alulírott kijelentem, hogy a fent megnevezett áruk megfelelnek a jelen bizonyítvány kiadásához megkövetelt feltételeknek.
Hely és dátum: …….
.....
(Aláírás)</td></tr>
</table>

13. ELLENŐRZÉS IRÁNTI KÉRELEM az alábbi szerv felé:	14. AZ ELLENŐRZÉS EREDMÉNYE
	Az ellenőrzés szerint ez(t) a bizonyítvány(t) [1] ☐ a feltüntetett vámhivatal (EU) vagy kibocsátó hatóság (Vietnám) adta ki, és az abban szereplő információk pontosak. ☐ nem felel meg a hitelesség és pontosság követelményeinek (lásd a csatolt megjegyzéseket).
Kérjük e bizonyítvány hitelességének és pontosságának ellenőrzését. ..... (hely és dátum) Bélyegző .....…… (Aláírás)	.....…….. (hely és dátum) Bélyegző .....… (Aláírás)

[1] Tegyen X-et a megfelelő négyzetbe!

MEGJEGYZÉSEK

1. A bizonyítványokon szereplő adatok törlése és a szavak átírása tilos. Minden változtatáshoz át kell húzni a helytelen adatokat, és el kell végezni a szükséges javításokat. Az ilyen módon történt javításokat a bizonyítványt kiállító személynek el kell látnia kézjegyével, és a kibocsátó ország vagy terület vámhivatalának (EU) vagy kibocsátó hatóságának (Vietnám) ellenjegyeznie kell.

2. A bizonyítványon szereplő tételek között üres hely nem hagyható, és minden tétel előtt tételszámnak kell szerepelnie. Közvetlenül a legutolsó bejegyzés alá egy vízszintes vonalat kell húzni. A fel nem használt mezőket átlós vonallal húzza át oly módon, hogy az lehetetlenné tegyen bármilyen további bejegyzést.

3. Az árukat a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően kell feltüntetni, az azonosításukhoz elegendő részletességgel.

A SZÁRMAZÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI KÉRELEM MINTÁJA

SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI KÉRELEM

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Exportőr (név, teljes cím, ország)</td><td colspan="3">EUR.1 Szám</td></tr>
<tr><td colspan="3">Kitöltés előtt lásd a túloldali megjegyzéseket.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3. Címzett (név, teljes cím, ország) (kitöltése nem kötelező)</td><td colspan="3">2. Preferenciális kereskedelemben használt bizonyítvány iránti kérelem
Európai Unió
és
Vietnámi Szocialista Köztársaság</td></tr>
<tr><td>4. Származási ország, országcsoport vagy terület</td><td colspan="2">5. Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület</td></tr>
<tr><td>6. A szállítással kapcsolatos adatok (kitöltése nem kötelező)</td><td colspan="3">7. Megjegyzések</td></tr>
<tr><td>8. Tételszám; Jelek és számok; Csomagok száma és fajtája[1] Árumegnevezés</td><td>9. Bruttó tömeg (kg) vagy más mértékegység (liter, m3 stb.)</td><td colspan="2">10. Számlák
(nem kötelező)</td></tr>
</table>

(1) Ha az áruk nincsenek csomagolva, jelezze a cikkek számát vagy tüntesse fel: „Ömlesztve”.

AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA

Alulírott, a hátoldalon felsorolt áruk exportőre,

KIJELENTEM, hogy a hátoldalon feltüntetett áruk megfelelnek a mellékelt bizonyítvány kiadási követelményeinek;

MEGHATÁROZOM az alábbiakban azon tényeket, amelyek alapján az áruk a fenti feltételeknek megfelelnek:

……

……

……

BENYÚJTOM az alábbi igazoló okmányokat[1]:

……

……

……

VÁLLALOM, hogy az eljárásra jogosult hatóság kérése alapján rendelkezésre bocsátom azon okmányokat, amelyek a mellékelt bizonyítvány kiállításához szükségesek, és vállalom, hogy szükség esetén az említett eljárásra jogosult hatóság betekinthet könyvelésembe és ellenőrizheti a fenti áruk előállítási műveleteit;

KÉRELMEZEM az árukra vonatkozó mellékelt bizonyítvány kiadását.

……

(hely és dátum)

……

(Aláírás)

---

(1) Például: behozatali okmányok, szállítási bizonyítványok, számlák, a gyártó nyilatkozatai stb., amelyek az előállítás során felhasznált termékekre vagy a változatlan állapotban újra kivitt árukra vonatkoznak.

Az 1. jegyzőkönyv VIII. MELLÉKLETE

MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉSEK

1. Az 1. cikk (Fogalommeghatározások) e) pontjának alkalmazásában az „exportőr”: nem feltétlenül az a személy (az eladó), aki kiállítja a szállítmányra vonatkozó értékesítési számlát (harmadik fél általi számlázás). Az eladó a harmadik ország területén is tartózkodhat.

2. A 4. cikk (Teljes egészében egyetlen országban létrejött vagy előállított áru) (1) bekezdésének b) pontja alkalmazásában a „növények és növényi termékek”: ide tartoznak különösen az élő fák, a virágok, a gyümölcsök, a zöldségek, a tengeri moszatok és a gombák.

3. A 11. cikk (4) bekezdésének (Számvitel szerinti elkülönítés) alkalmazásában „általánosan elfogadott számviteli elvek”: azok az elvek, amelyek valamely Fél területén általánosan elismert módon vagy mérvadó szakmai támogatottsággal rendelkező álláspontként meghatározzák a bevételek, a kiadások, a költségek, az eszközök és a kötelezettségek nyilvántartásának; az adatszolgáltatásnak; valamint a pénzügyi kimutatások elkészítésének a módját. Ezek a szabványok az általános alkalmazásra vonatkozó átfogó iránymutatásokat, valamint részletes szabványokat, gyakorlatokat és eljárásokat ölelhetnek fel.

4. A 13. cikk (A változtatás tilalma) (4) bekezdésének alkalmazásában „kétség esetén”: az importáló Fél mérlegelési jogkörrel rendelkezik azon esetek meghatározására, amelyek tekintetében a nyilatkozattevőt felkéri arra, hogy igazolja a 13. cikknek (A változtatás tilalma) való megfelelést, ilyen bizonyítékok benyújtását azonban rutinszerűen nem követelheti meg.

5. Az (1) bekezdés alkalmazásában a 17. cikk (Visszamenőleges hatállyal kiállított származási bizonyítvány) „írásban”: magában foglalja a kérelem elektronikus úton történő benyújtását is.

6. A (3) bekezdés alkalmazásában a 17. cikk (Visszamenőleges hatállyal kiállított származási bizonyítvány) „hogy az exportáló Fél illetékes hatóságának kérésére bármikor bemutasson minden olyan megfelelő okmányt”: egyaránt kiterjed az olyan helyzetre, amikor az illetékes hatóságok rutinszerűen kérik az összes igazoló dokumentum benyújtását, valamint az olyan helyzetre, amikor az illetékes hatóságok csak célzottan kérik az igazoló dokumentumok benyújtását.

7. A (3) bekezdés alkalmazásában a 21. cikk (A származási igazolás érvényessége) „bármely egyéb kereskedelmi okmány”: lehet például kísérő szállítólevél, pro forma számla vagy csomagjegyzék. A fuvarokmány – például a fuvarraklevél vagy a légi fuvarlevél – nem tekintendő bármlye egyéb kereskedelmi okmánynak. Származásmegjelölő nyilatkozatot külön formanyomtatványon nem lehet kiadni. A származásmegjelölő nyilatkozat akkor adható ki külön lapon, ha ez a lap egyértelműen a kereskedelmi dokumentum részét képezi.

8. A 30. cikk (A származási igazolás ellenőrzése) alkalmazásában az exportáló ország vámhatóságai törekednek arra, hogy tájékoztassák az importáló hatóságokat az ellenőrzés iránti kérelem kézhezvételéről. Ezt bármilyen formában megtehetik, beleértve az elektronikus kommunikációt is. Törekedniük kell arra is, hogy tájékoztassák a megkereső hatóságokat abban az esetben, ha a 30. cikk (A származási igazolás ellenőrzése) (6) bekezdésében előírt 10 hónapos időtartamnál több időre van szükségük ahhoz, hogy elvégezzék az ellenőrzést és megküldjék válaszukat.

9. A 30. cikk (A származási igazolás ellenőrzése) (6) bekezdésének alkalmazásában a kérelmező illetékes hatóságnak ellenőriznie kell a megkeresett illetékes hatóságnál, hogy az ténylegesen megkapta-e a kérelmet, mielőtt megtagadta volna a preferenciális tarifális elbánásra való jogosultságot.

2. JEGYZŐKÖNYV

A VÁMÜGYEKBEN NYÚJTOTT KÖLCSÖNÖS IGAZGATÁSI SEGÍTSÉGRŐL

1. CIKK

Fogalommeghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában:

(a) „vámjogszabályok”: a Felek területén a Felek saját jogszabályai szerint alkalmazandó olyan jogi vagy közigazgatási rendelkezések, amelyek a behozatalt, a kivitelt, az áruk továbbítását és azok vámeljárás alá helyezését szabályozzák, beleértve a Felek által elfogadott tiltó, korlátozó és ellenőrző intézkedéseket is;

(b) „vámjog megsértése”: az adott jogszabály bármely megszegése vagy megszegésének kísérlete;

(c) „személyes adatok”: az azonosított vagy azonosítható természetes személyre vonatkozó valamennyi információ;

(d) „megkeresett hatóság”: a szerződő Felek egyike által erre a célra kijelölt illetékes igazgatási hatóság, amely e jegyzőkönyv alapján a vámügyekben történő segítségnyújtás iránti kérelmet fogadja;

(e) „megkereső hatóság”: a Felek egyike által erre a célra kijelölt illetékes igazgatási hatóság, amely e jegyzőkönyv alapján vámügyekben segítségnyújtást kér;

2. CIKK

Hatály

1. A Felek a jogszabályaikkal összhangban és az e jegyzőkönyvben meghatározott módon segítséget nyújtanak egymásnak a vámügyek területén, a vámjogszabályok helyes alkalmazásának biztosítása érdekében, különösen a vámjogszabályok megsértésének megelőzése, kivizsgálása és leküzdése terén.

2. Az e jegyzőkönyvben meghatározott vámügyi jogsegélyt kell alkalmazni a felek azon közigazgatási hatóságaira, amelyek e jegyzőkönyv alkalmazásában illetékesek. Ez a segítségnyújtás nem érinti a bűnügyekre vonatkozó kölcsönös jogsegélyre vonatkozó szabályokat. A kölcsönös jogsegély nyújtása az igazságügyi hatóságok megkeresésére gyakorolt hatáskörben szerzett információkra csak akkor terjed ki, ha az ilyen információ közlését e hatóság engedélyezi.

3. Az e jegyzőkönyv keretében történő valamennyi segítségnyújtásnak az egyes Felek jogi és szabályozási rendelkezéseivel összhangban kell történnie.

4. Ez a jegyzőkönyv nem szabályozza a vámok, adók vagy bírságok behajtásához nyújtandó segítséget.

3. CIKK

Segítségnyújtás megkeresés alapján

1. A megkereső hatóság kérelmére a megkeresett hatóság megad részére minden olyan lényeges tájékoztatást, amely a megkereső hatóság számára lehetővé teszi a vámjogszabályok helyes alkalmazásának biztosítását, ideértve azokat az információkat is, amelyek olyan ismertté vált vagy tervezett cselekményekkel kapcsolatosak, amelyek ténylegesen vagy esetlegesen vámjogszabályokat sértő műveleteknek minősülnek.

2. A megkereső hatóság kérelmére a megkeresett hatóság tájékoztatja a megkereső hatóságot a következőkről:

(a) a Fél területéről kivitt árut szabályszerűen vitték-e be a másik Fél területére, adott esetben megnevezve az áruval kapcsolatban alkalmazott vámeljárást is; és

(b) a Fél területére bevitt árut szabályszerűen vitték-e ki a másik Fél területéről, adott esetben megnevezve az áruval kapcsolatban alkalmazott vámeljárást is.

3. A megkereső hatóság kérelmére a megkeresett hatóság jogszabályi és szabályozási rendelkezései keretében megteszi a szükséges lépéseket, hogy biztosítsa a következők feletti különleges felügyeletet:

(a) olyan természetes vagy jogi személyek, akikkel vagy amelyekkel kapcsolatban megalapozott az a feltételezés, hogy vámjogszabályokat sértő műveletekben vesznek vagy vettek részt;

(b) olyan helyek felett, ahol az áruk összeszerelése oly módon történt vagy történhet, amely alapján okkal feltételezhető, hogy azokat a vámjogszabályokat sértő tevékenységekhez szándékoznak használni;

(c) olyan áruk felett, amelyeket olyan módon szállítanak vagy szállíthatnak, amely alapján okkal feltételezhető, hogy azokat vámjogszabályokat sértő tevékenységekhez szándékoznak használni; és

(d) szállítóeszköz, amelyet oly módon használnak vagy használhatnak, ami alapján okkal feltételezhető, hogy vámjogszabályokat sértő tevékenységhez szándékoznak felhasználni.

4. CIKK

Önkéntes segítségnyújtás

A Felek – saját kezdeményezésre, valamint saját jogi vagy közigazgatási rendelkezéseiknek megfelelően – segítséget nyújtanak egymásnak, amennyiben úgy vélik, hogy ez szükséges a vámjogszabályok másik Fél általi helyes alkalmazásához, mely segítségnyújtás különösen az alábbiakra vonatkozó információk átadására terjed ki:

(a) olyan tevékenységek, amelyek vámjogszabályokat ténylegesen vagy feltételezhetően sértő műveletek és a másik Fél érdeklődésére számot tarthatnak;

(b) a vámjogszabályok megsértéséhez vagy megsértése során használt új eszközök és módszerek;

(c) olyan áruk, amelyekről ismert, hogy vámjogszabályokat sértő műveletek tárgyát képezik;

(d) olyan természetes vagy jogi személyek, akikkel vagy amelyekkel kapcsolatban megalapozott az a feltételezés, hogy vámjogszabályokat sértő műveletekben vesznek vagy vettek részt; és

(e) olyan szállítóeszközök, amelyekkel kapcsolatban megalapozott az a feltételezés, hogy azokat vámjogszabályokat sértő műveletek során használták, használják vagy használhatják.

5. CIKK

Kézbesítés és értesítés

A megkereső hatóság megkeresése alapján a megkeresett hatóságnak a rá vonatkozó jogszabályi vagy szabályozási rendelkezéseknek megfelelően minden szükséges intézkedést meg kell tennie annak érdekében, hogy a megkeresett hatóság területén tartózkodó vagy ott letelepedett címzett számára valamennyi olyan iratot kézbesítsen vagy valamennyi olyan határozatról értesítést küldjön, amely a megkereső hatóságtól származik és e jegyzőkönyv hatálya alá tartozik.

A dokumentumok kézbesítésére vagy a határozatokról való értesítésre irányuló megkereséseket írásban kell benyújtani a megkeresett hatóság hivatalos nyelvén vagy egy általa elfogadható nyelven.

6. CIKK

A segítségnyújtás iránti megkeresések formája és tartalma

1. Az e jegyzőkönyv szerinti megkereséseket írásban kell megtenni. A megkeresések teljesítéséhez szükséges okmányokat mellékelni kell. Amennyiben a helyzet sürgőssége szükségessé teszi, a megkeresett hatóság a szóban előterjesztett megkeresés is elfogadhatja, de az ilyen megkeresést a megkereső hatóságnak haladéktalanul meg kell erősítenie írásban is.

2. Az (1) bekezdés szerinti megkeresések a következő információkat tartalmazzák:

(a) a megkereső hatóság;

(b) a kért intézkedés;

(c) a kérelem tárgya és indokolása;

(d) az érintett jogi vagy szabályozási rendelkezések és más jogi előírások;

(e) azoknak a természetes vagy jogi személyeknek a lehetőség szerint minél pontosabb és átfogóbb megjelölése, akik vagy amelyek ellen a vizsgálat irányul; és

(f) a vonatkozó tények és a már elvégzett vizsgálatok összefoglalása.

3. A megkeresést írásban nyújtják be a megkeresett hatóság hivatalos nyelvén vagy egy általa elfogadható nyelven. Ez a követelmény nem alkalmazandó az olyan dokumentumokra, amelyek az (1) bekezdés szerinti megkeresést kísérik.

4. Amennyiben egy megkeresés nem felel meg az (1)–(3) bekezdésben megállapított formai követelményeknek, akkor kérhetik annak helyesbítését vagy kiegészítését, és ez idő alatt óvintézkedések rendelhetők el.

7. CIKK

A megkeresések teljesítése

1. A segítségnyújtás iránti megkeresés teljesítése érdekében a megkeresett hatóságnak saját illetékességén és a rendelkezésre álló erőforrások keretein belül úgy kell eljárnia, mintha saját nevében vagy ugyanazon Fél egyéb hatóságainak megkeresésére cselekedne, úgy, hogy átadja a már birtokában lévő információkat, elvégzi a megfelelő vizsgálatokat, vagy gondoskodik azok elvégeztetéséről. Ha a megkeresett hatóság azért fordul egy másik hatósághoz, mert az egyedül nem járhat el, ez a bekezdés a másik hatóságra is alkalmazandó.

2. A segítségnyújtás iránti megkereséseket a megkeresett Fél jogszabályi vagy szabályozási rendelkezéseinek megfelelően kell teljesíteni.

3. Az egyik Fél megfelelő felhatalmazással rendelkező tisztviselői – a másik Fél beleegyezésével és az utóbbi által megállapított feltételeknek megfelelően – jelen lehetnek a megkeresett hatóság vagy az (1) bekezdésnek megfelelően bármely más érintett hatóság hivatalában, a vámjogszabályokat megsértő vagy esetlegesen megsértő műveleteknek minősülő tevékenységekre vonatkozó információk megszerzése érdekében, amelyekre a megkereső hatóságnak e jegyzőkönyv alkalmazásában szüksége van.

4. Az egyik Fél megfelelő felhatalmazással rendelkező tisztviselői a másik Fél egyetértésével és az utóbbi által meghatározott feltételek mellett jelen lehetnek az utóbbi területén végrehajtott vizsgálatoknál.

8. CIKK

Az információk közlésének formája

1. A megkeresett hatóságnak a vizsgálatok eredményét írásban, a vonatkozó dokumentumokkal, hitelesített másolatokkal vagy egyéb eszközökkel együtt közölnie kell a megkereső hatósággal.

2. Ezen információt elektronikus formában is lehet közölni.

9. CIKK

A jogsegélynyújtási kötelezettség alóli kivételek

1. A segítségnyújtás megtagadható vagy bizonyos feltételek vagy követelmények teljesítéséhez köthető azon esetekben, amikor valamely Fél úgy ítéli meg, hogy az e jegyzőkönyv alapján történő segítségnyújtás:

(a) sértheti Vietnám vagy valamely tagállam szuverenitását, amelytől e jegyzőkönyv alapján a jogsegélyt kérték;

(b) sértheti a közrendet, közbiztonságot vagy más alapvető érdeket, különösen a 10. cikk (2) bekezdésében említett esetekben; vagy

(c) ipari, kereskedelmi vagy szakmai titkot sértene.

2. A megkeresett hatóság elhalaszthatja a jogsegélynyújtást arra való hoivatkozással, ha az folyamatban lévő vizsgálatba, bűnvádi vagy bírósági eljárásba ütközik. Ilyen esetben a megkeresett hatóság konzultál a megkereső hatósággal annak megállapítása érdekében, hogy elfogadható-e a jogsegély olyan feltételek és körülmények mellett, amelyeket a megkeresett hatóság határoz meg.

3. Amennyiben a megkereső hatóság olyan jogsegélyt kér, amelyet saját maga nem tudna teljesíteni, ha erre felkérnék, akkor erre a körülményre felhívja a figyelmet megkeresésében. Ilyen esetben a megkeresett hatóság dönt arról, miként válaszol a megkeresésre.

4. Az (1) és (2) bekezdésben említett esetekben a megkeresett hatóság döntését és annak okait haladéktalanul közölni kell a megkereső hatósággal.

10. CIKK

Információcsere és az adatok bizalmas kezelése

1. Az e jegyzőkönyv alapján bármilyen formában közölt információk az egyes Felek vonatkozó törvényeinek és rendeleteinek megfelelően bizalmas vagy korlátozott jellegűnek tekintendők. Az információra hivatali titoktartási kötelezettség vonatkozik, és az információt fogadó Fél vonatkozó törvényei és rendeletei szerinti hasonló információkra kiterjedő védelmet élvez.

2. Személyes adatokat csak akkor lehet közölni, ha a fogadó Fél vállalja az ilyen jellegű adatoknak a rendelkezésre bocsátó Fél által megfelelőnek tekintett védelmét.

3. Az e jegyzőkönyv alapján szerzett információknak a vámjogszabályt sértő művelet miatt indított közigazgatási eljárásban vagy azt követő fellebbezési eljárásban való felhasználását e jegyzőkönyv alkalmazásában történő felhasználásnak kell tekinteni. Ezért a Felek a jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően megszerzett információkat és a megtekintett dokumentumokat a jegyzőkönyveikben, jelentéseikben és vallomásaikban, valamint az ilyen eljárások során bizonyítékként felhasználhatják. Az ilyen jellegű felhasználásról értesíteni kell a megkeresett hatóságot, amely az információt rendelkezésre bocsátotta vagy hozzáférést biztosított az okmányokhoz.

4. A rendelkezésre bocsátott információk kizárólag e jegyzőkönyv céljaira használhatók fel. Ha az egyik Fél ettől eltérő célra kívánja felhasználni ezeket az információkat, ahhoz az információkat átadó hatóság előzetes írásbeli beleegyezését be kell szerezni. Az ilyen felhasználás az utóbbi hatóság által meghatározott korlátozások hatálya alá esik.

11. CIKK

A segítségnyújtás költségei

A Felek lemondanak az e jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatosan felmerülő költségek egymás számára történő megtérítésének igényéről, kivéve adott esetben a tolmácsok és fordítók költségeit, akik nem közszolgálati megbízást teljesítenek.

12. CIKK

Végrehajtás

1. Az e jegyzőkönyvben foglaltak végrehajtásával egyrészről Vietnám központi vámhatóságait, másrészről az Európai Bizottság illetékes szolgálatait és adott esetben a tagállamok vámhatóságait bízzák meg. Ezek döntenek az alkalmazásához szükséges valamennyi gyakorlati intézkedésről és rendelkezésről, figyelembe véve a hatályos szabályokat, különösen az adatvédelem terén.

2. A Felek konzultálnak egymással és a későbbiekben folyamatosan tájékoztatják egymást a végrehajtás azon részletes szabályairól, amelyeket e jegyzőkönyvvel összhangban fogadnak el.

13. CIKK

Egyéb megállapodások

1. Az Európai Unió és tagállamai megfelelő hatáskörének figyelembevételével, ennek a jegyzőkönyvnek a rendelkezései:

(a) nem érintik a Felek bármely más nemzetközi egyezmény vagy megállapodás szerinti kötelezettségeit;

(b) az egyes tagállamok, valamint Vietnám között megkötött vagy megkötheto kölcsönös segítségnyújtásról szóló megállapodásokhoz viszonyítva kiegészítő jellegűnek tekintendő; és

(c) nem érintik az uniós jog azon rendelkezéseit, amelyek a jegyzőkönyv alapján megszerzett és az Unió érdeklődésére számot tartó információknak az Európai Bizottság illetékes szolgálatai és a tagállamok vámhatóságai közötti közlésére vonatkoznak.

2. Az (1) bekezdés ellenére, e jegyzőkönyv rendelkezései elsőbbséget élveznek a tagállamok, valamint Vietnám között már megkötött vagy megköthető, a kölcsönös segítségnyújtásról szóló bármely kétoldalú megállapodás rendelkezéseivel szemben, amennyiben az utóbbi rendelkezései összeegyeztethetetlenek e jegyzőkönyv rendelkezéseivel.

3. Az e jegyzőkönyv alkalmazására vonatkozó kérdéseket illetően a Felek kötelesek konzultálni egymással az ügy rendezéséről az e megállapodás 17.2. cikke (Szakbizottságok) alapján létrehozott Vámügyi Bizottság keretében.

EGYETÉRTÉSI ZÁRADÉK

A BOR- ÉS SZESZESITAL-FORGALMAZÁSI SZOLGÁLTATÁSOKRA VONATKOZÓ EGYEDI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOKRÓL

Az Unió és Vietnám küldöttségei között az e megállapodással kapcsolatos, a bor- és szeszesital[1]-forgalmazási[2] szolgáltatásokra vonatkozó egyedi kötelezettségvállalásokról szóló tárgyalások során alábbi egyetértési záradék jött létre:

1. Vietnám kötelezettséget vállal az alábbiakra:

   (a) nem alkalmaz semmilyen diszkriminatív (akár vertikális, akár horizontális) mennyiségbeli vagy minőségbeli korlátozást a bor regionális vagy országos alapon történő forgalmazásával kapcsolatos szolgáltatások engedélyezésére;

   (b) nem alkalmaz megkülönböztetést az uniós és a helyi szolgáltatók között a borforgalmazási szolgáltatások bármely típusa tekintetében; és

   (c) nem ír elő a borforgalmazási szolgáltatások egyes típusait leíró engedélyeken kívül semmilyen más típusú engedélyt.

[1] Az egyértelműség érdekében a sör nem tartozik ezen egyetértési záradék hatálya alá.

[2] E megállapodás alkalmazásában „forgalmazási szolgáltatások”: a jutalékos szolgáltatások, a nagykereskedelmi szolgáltatások és a kiskereskedelmi szolgáltatások.

2. Az egyértelműség érdekében az uniós szolgáltatóknak joguk van arra, hogy nemcsak regionális, hanem országos szinten is bármilyen típusú, borral kapcsolatos forgalmazási szolgáltatást végezzenek. Vietnám ezért nem alkalmazhat olyan megkülönböztető intézkedéseket, amelyek korlátozzák a szolgáltatók azon jogát, hogy a regionális vagy országos szintű borforgalmazási szolgáltatások nyújtására vonatkozó egységes engedéllyel rendelkezzenek, vagy amelyek korlátozzák a szolgáltatót abban, hogy saját maga külön engedélyekkel rendelkezzen az ugyanazon a földrajzi területen előállított borra vonatkozó valamennyi forgalmazási szolgáltatás tekintetében.

3. A vonatkozó engedélyekben, illetve a szeszes italok elosztásával vagy forgalmazásával kapcsolatos szolgáltatások valamely meglévő uniós szolgáltató általi végzését engedélyező bármilyen más formájú jóváhagyásban szereplő, a tulajdonjogra, a működésre, a jogi formára és a tevékenységi körre vonatkozó feltételek nem lehetnek szigorúbbak az e megállapodás hatálybalépésének időpontjában alkalmazott feltételeknél.

EGYETÉRTÉSI ZÁRADÉK

A BANKRÉSZVÉNYEKRŐL

1. A kereskedelmi bankok részvényeinek vásárlása formájában nyújtott tőkehozzájárulás tekintetében a vietnámi hatóságok kötelesek e megállapodás hatálybalépésének napjától számított öt éven belül kedvezően elbírálni az Unió pénzügyi intézményei által tett javaslatot, amely lehetővé teszi, hogy a külföldi befektetők által birtokolt teljes saját tőkét két vietnámi részvénytársasági kereskedelmi bankba helyezzék a vállalkozás jegyzett tőkéjének 49 százalékáig.

2. Az (1) bekezdés nem alkalmazandó arra a négy kereskedelmi bankra, amelyekben a vietnámi kormány jelenleg többségi részesedéssel rendelkezik, melyek a következők: Vietnámi Beruházási és Fejlesztési Bank (BIDV), Vietnámi Ipari és Kereskedelmi Részvénytársasági Kereskedelmi Bank (Vietinbank), Vietnámi Külkereskedelmi Részvénytársasági Bank (Vietcombank), valamint Vietnámi Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bank (Agribank).

3. Az (1) bekezdés alkalmazandó a vietnámi érintett részvénytársasági bankok és az uniós pénzügyi intézmények közötti kölcsönös és önkéntes megállapodás hatálya alatt.

4. Az (1) bekezdésben említett két vietnámi részvénytársasági kereskedelmi bankban az uniós pénzügyi intézmények általi tulajdonrészszerzésnek teljes mértékben meg kell felelnie a vonatkozó összefonódási és felvásárlási eljárásoknak, valamint az egyéb prudenciális és versenyjogi követelményeknek, különös tekintettel a Vietnám jogszabályai és egyéb rendelkezései szerint a részvények tulajdonjogának az egyes egyéni vagy intézményi beruházókra alkalmazandó százalékos arányára vonatkozó, nemzeti elbánáson alapuló korlátozásokra vagy felső határokra.

5. Ez az egyetértési záradék tartozik az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Vietnámi Szocialista Köztársaság közötti beruházásvédelmi megállapodás 3. fejezete (Vitarendezés) B. szakaszának (A beruházók és a Felek közötti vitarendezés) hatálya alá.

EGYÜTTES NYILATKOZAT

AZ ANDORRAI HERCEGSÉGRŐL

1. Az Andorrai Hercegségből származó és a Harmonizált Rendszer 25–97. árucsoportja alá tartozó termékeket Vietnám e megállapodás értelmében köteles az Unióból származó termékként elismerni.

2. Az (1) bekezdés alkalmazandó, feltéve, hogy *az Európai Gazdasági Közösség és az Andorrai Hercegség között levélváltás formájában* 1990. június 28-án Luxembourgban *aláírt megállapodással* létrehozott vámunió értelmében az Andorrai Hercegség a Vietnámból származó termékekre ugyanolyan preferenciális tarifális elbánást alkalmaz, amilyet az Unió alkalmaz az ilyen termékekre.

3. A „származó termékek” meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módjairól szóló jegyzőkönyv az (1) bekezdésben említett termékek származó státuszának meghatározására értelemszerűen alkalmazandó.

EGYÜTTES NYILATKOZAT

A SAN MARINO KÖZTÁRSASÁGRÓL

1. A San Marino Köztársaságból származó termékeket Vietnám e megállapodás értelmében köteles az Unióból származó termékként elismerni.

2. Az (1) bekezdés alkalmazandó, feltéve, hogy *az Európai Közösség és a San Marino Köztársaság közötti együttműködésről és vámunióról szóló*, 1991. december 16-án Brüsszelben aláírt *megállapodás* értelmében a San Marino Köztársaság a Vietnámból származó termékekre ugyanolyan preferenciális tarifális elbánást alkalmaz, amilyet az Unió alkalmaz az ilyen termékekre.

3. A „származó termékek” meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módjairól szóló jegyzőkönyv az (1) bekezdésben említett termékek származó státuszának meghatározására értelemszerűen alkalmazandó.

EGYÜTTES NYILATKOZAT

A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSÁRÓL ÉS A KÖZIGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS MÓDSZEREIRŐL SZÓLÓ 1. JEGYZŐKÖNYVBEN TALÁLHATÓ SZÁRMAZÁSI SZABÁLYOK FELÜLVIZSGÁLATÁRÓL

1. A Felek megállapodnak abban, hogy felülvizsgálják a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről szóló 1. jegyzőkönyvben található származási szabályokat, továbbá megvitatják a szükséges módosításokat, amennyiben valamelyik Fél azt kéri.

2. A „származó termék” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről szóló 1. jegyzőkönyv II–IV. mellékletét a Harmonizált Rendszer időszakos változásainak megfelelően ki kell igazítani.

EGYÜTTES NYILATKOZAT

A VÁMUNIÓKRÓL

Az Unió emlékeztet az Európai Unióval vámuniót létesített országok kötelezettségére, miszerint kereskedelmi rendszerüket az Unió kereskedelmi rendszeréhez kell igazítaniuk, és miszerint bizonyos országoknak preferenciális megállapodásokat kell kötniük azon országokkal, amelyekkel az Unió preferenciális megállapodást kötött.

Ebben az összefüggésben a Felek tudomásul veszik, hogy Vietnámnak támogatásáról kell biztosítania az alábbi országokkal folytatandó tárgyalások megindítását:

(a) amelyek vámuniót létesítettek az Európai Unióval; és

(b) amelyek termékeire nem vonatkoznak az e megállapodásban foglalt vámengedmények,

az 1994. évi GATT XXIV. cikkének megfelelően szabadkereskedelmi területek létrehozásáról szóló kétoldalú megállapodások megkötése céljából. Vietnám arra törekszik, hogy a lehető leghamarabb megkezdje a tárgyalásokat annak érdekében, hogy az említett megállapodások e megállapodás hatálybalépését követően mielőbb hatályba lépjenek.